



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

25-10-2012

Après-midi

Donderdag

25-10-2012

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Excusés	1
Admission, vérification des pouvoirs et prestation de serment	1
Communication du président	2
QUESTIONS	2

Questions jointes de	3
- M. Bert Schoofs au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1234)	3
- M. Raf Terwingen au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1235)	3
- M. Patrick Dewael au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1236)	3
- M. Steven Vandeput au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1237)	3
- M. Alain Mathot au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1238)	3
- M. Damien Thiéry au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1239)	3
- M. Stefaan Van Hecke au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1240)	3
- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1241)	3
- Mme Muriel Gerkens au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1242)	3
- Mme Catherine Fonck au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1243)	3
- M. Daniel Bacquelaine au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1244)	3
- Mme Meryame Kitir au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1245)	3

Orateurs: Bert Schoofs, Raf Terwingen, président du groupe CD&V, Patrick Dewael, président du groupe Open Vld, Steven Vandeput, Alain Mathot, Damien Thiéry, Stefaan Van Hecke, Jean Marie Dedecker, Muriel Gerkens, présidente du groupe Ecolo-Groen, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Daniel Bacquelaine, président du groupe MR, Meryame Kitir, Elio Di Rupo, premier ministre

Question de M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "des propos relatifs aux partis populistes et séparatistes dans l'Union européenne" (n° P1246)	26
Question de M. Philippe Goffin au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, adjoint au premier ministre, sur "la fraude fiscale et sociale" (n° P1255)	28

Orateurs: Philippe Goffin, John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Toelating, onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging	1
Mededeling van de voorzitter	2
VRAGEN	2

Samengevoegde vragen van	2
- de heer Bert Schoofs aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1234)	2
- de heer Raf Terwingen aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1235)	2
- de heer Patrick Dewael aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1236)	3
- de heer Steven Vandeput aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1237)	3
- de heer Alain Mathot aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1238)	3
- de heer Damien Thiéry aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1239)	3
- de heer Stefaan Van Hecke aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1240)	3
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1241)	3
- mevrouw Muriel Gerkens aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1242)	3
- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1243)	3
- de heer Daniel Bacquelaine aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1244)	3
- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1245)	3

Sprekers: Bert Schoofs, Raf Terwingen, voorzitter van de CD&V-fractie, Patrick Dewael, voorzitter van de Open Vld-fractie, Steven Vandeput, Alain Mathot, Damien Thiéry, Stefaan Van Hecke, Jean Marie Dedecker, Muriel Gerkens, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Daniel Bacquelaine, voorzitter van de MR-fractie, Meryame Kitir, Elio Di Rupo, eerste minister

Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de uitslatingen over populistische en separatistische partijen in de Europese Unie" (nr. P1246)	26
Vraag van de heer Philippe Goffin aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, toegevoegd aan de eerste minister, over "fiscale en sociale fraude" (nr. P1255)	28

Sprekers: Philippe Goffin, John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de

sociale et fiscale

Questions jointes de	30
- Mme Veerle Wouters au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les superamendes de 309 %" (n° P1248)	30
- Mme Valérie Warzée-Caverenne au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "la cotisation de 309 %" (n° P1249)	30
- Mme Gwendolyn Rutten au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les superamendes de 309 %" (n° P1250)	30
- M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les superamendes de 309 %" (n° P1251)	30
Orateurs: Veerle Wouters, Valérie Warzée-Caverenne, Gwendolyn Rutten, Hagen Goyvaerts, Steven Vanackere , vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, Herman De Croo, Georges Gilkinet	
Question de M. Luk Van Biesen au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la protection des consommateurs dans le cadre des achats en ligne" (n° P1252)	37
Orateurs: Luk Van Biesen, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	
Questions jointes de	40
- M. Christophe Bastin au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la grève des postiers et le malaise relatif à Georoute" (n° P1253)	40
- Mme Karine Lalieux au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la grève des postiers et le malaise relatif à Georoute" (n° P1254)	40
Orateurs: Christophe Bastin, Karine Lalieux, Paul Magnette , ministre des Entreprises publiques - Politique scientifique - Coopération au développement - Grandes Villes	
Prise en considération de propositions	42
Demande d'urgence	43
Orateur: Muriel Gerkens , présidente du	

sociale en de fiscale fraude

Samengevoegde vragen van	30
- mevrouw Veerle Wouters aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de monsterboetes van 309 procent" (nr. P1248)	30
- mevrouw Valérie Warzée-Caverenne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de heffing van 309 procent" (nr. P1249)	30
- mevrouw Gwendolyn Rutten aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de monsterboetes van 309 procent" (nr. P1250)	30
- de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de monsterboetes van 309 procent" (nr. P1251)	30
Sprekers: Veerle Wouters, Valérie Warzée-Caverenne, Gwendolyn Rutten, Hagen Goyvaerts, Steven Vanackere , vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, Herman De Croo, Georges Gilkinet	
Vraag van de heer Luk Van Biesen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de bescherming van de consumenten in het kader van onlineshopping" (nr. P1252)	37
Sprekers: Luk Van Biesen, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Samengevoegde vragen van	40
- de heer Christophe Bastin aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de staking van de postbodes en de malaise ten gevolge van de invoering van Georoute" (nr. P1253)	40
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de staking van de postbodes en de malaise ten gevolge van de invoering van Georoute" (nr. P1254)	40
Sprekers: Christophe Bastin, Karine Lalieux, Paul Magnette , minister van Overheidsbedrijven - Wetenschapsbeleid - Ontwikkelingssamenwerking - Grote Steden	
Inoverwegingneming van voorstellen	42
Urgentieverzoek	43
Spreker: Muriel Gerkens , voorzitter van de	

groupe Ecolo-Groen

Ecolo-Groen-fractie

VOTES NOMINATIFS

44

NAAMSTEMMINGEN

44

Amendements et articles réservés de la proposition de loi modifiant le Code de la nationalité belge afin de rendre l'acquisition de la nationalité belge neutre du point de vue de l'immigration (476/1-20) 44

Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de Belgische Nationaliteit teneinde het verkrijgen van de Belgische nationaliteit migratieneutraal te maken (476/1-20) 44

Ensemble de la proposition de loi modifiant le Code de la nationalité belge afin de rendre l'acquisition de la nationalité belge neutre du point de vue de l'immigration (476/19) 49

Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de Belgische Nationaliteit teneinde het verkrijgen van de Belgische nationaliteit migratieneutraal te maken (476/19) 49

Orateurs: **Theo Francken, Rachid Madrane, Laurent Louis, Bert Schoofs, Zoé Genot**

Sprekers: **Theo Francken, Rachid Madrane, Laurent Louis, Bert Schoofs, Zoé Genot**

Adoption de l'ordre du jour 51

Goedkeuring van de agenda 51

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

53

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

53

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 109 annexe.

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 109 bijlage.

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 25 OCTOBRE 2012

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 25 OKTOBER 2012

Namiddag

La séance est ouverte à 14.28 heures et présidée par M. André Flahaut.
De vergadering wordt geopend om 14.28 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:

Elio Di Rupo, Steven Vanackere, Didier Reynders, Alexander De Croo, Monica De Coninck, Servais Verherstraeten, Hendrik Bogaert

Excusés**Berichten van verhindering**

Philippe Blanchart, Myriam Delacroix-Rolin, Guy D'haeseleer, Stefaan De Clerck, Corinne De Permentier, Éric Jadot, Patrick Moriau, Özlem Özen, Dirk Van der Maelen, Jan Van Esbroeck, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen;

Sophie De Wit, Barbara Pas, congé de maternité / zwangerschapsverlof;

François-Xavier de Donnea, Miranda Van Eetvelde, UIP / IPU;

Peter Vanvelthoven, à l'étranger / buitenslands.

Mme De Block est en réunion du Conseil européen Justice et Affaires intérieures à Luxembourg.

01 Admission, vérification des pouvoirs et prestation de serment**01 Toelating, onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging**

Nous devons procéder à l'admission et à la prestation de serment du suppléant appelé à siéger en remplacement de M. Guy Coëme, démissionnaire en date de ce jour.

Wij moeten overgaan tot de toelating en eedaflegging van de opvolger die in aanmerking komt om de heer Guy Coëme, die vandaag ontslag neemt, te vervangen.

Le suppléant appelé à le remplacer est M. Christophe Lacroix, premier suppléant de la circonscription électorale de Liège.

De opvolger die hem zal vervangen is de heer Christophe Lacroix, eerste opvolger voor de kieskring Luik.

Les pouvoirs de M. Christophe Lacroix ont été validés en notre séance du 6 juillet 2010.

De geloofsbrieven van de heer Christophe Lacroix werden tijdens onze vergadering van 6 juli 2010 geldig verklaard.

Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification, n'a, au vu des pièces obtenues, qu'un caractère de pure formalité.

Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het, gelet op de verkregen stukken, in de huidige omstandigheden om een loutere formaliteit.

Je vous propose donc de passer à l'admission de ce membre.
Ik stel u dus voor tot de toelating over te gaan van dit lid.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu befolgen".

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu befolgen".

Je prie M. Christophe Lacroix de prêter le serment constitutionnel.
Ik verzoek de heer Christophe Lacroix de grondwettelijke eed af te leggen.

*M. Christophe Lacroix prête le serment constitutionnel en français.
De heer Christophe Lacroix legt de grondwettelijke eed af in het Frans.*

(Applaudissements)

M. Christophe Lacroix fera partie du groupe linguistique français.
De heer Christophe Lacroix zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

02 Mededeling van de voorzitter

02 Communication du président

Geachte collega's, wij zijn allen geschokt, verontwaardigd en zwaar aangeslagen door de harde en eenzijdige beslissing die rechtstreeks en onrechtstreeks duizenden families treft. Meer dan ooit moeten wij onze solidariteit betuigen met de slachtoffers van dat soort strategieën. Wij moeten politieke initiatieven steunen waarmee de sociale en economische gevolgen van dat drama kunnen worden verzacht.

Nous sommes indignés par cette décision unilatérale et impitoyable qui touche des milliers de familles. Plus que jamais, nous devons témoigner notre solidarité aux victimes de ce désastre et soutenir les initiatives politiques qui devront en amortir les conséquences sociales et économiques.

Au nom de la Chambre, j'ai assuré tous les travailleurs et toutes les familles de la solidarité de l'ensemble de notre assemblée par rapport à ce qui se passe aujourd'hui à Ford Genk.

Namens de Kamer heb ik alle getroffen werknemers van Ford Genk en hun gezinnen de solidariteit van onze Assemblée betuigd.

Questions

Vragen

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Bert Schoofs aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1234)
- de heer Raf Terwingen aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1235)
- de heer Patrick Dewael aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1236)

- de heer Steven Vandeput aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1237)
- de heer Alain Mathot aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1238)
- de heer Damien Thiéry aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1239)
- de heer Stefaan Van Hecke aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1240)
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1241)
- mevrouw Muriel Gerkens aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1242)
- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1243)
- de heer Daniel Bacquelaïne aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1244)
- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister over "Ford Genk" (nr. P1245)

03 Questions jointes de

- M. Bert Schoofs au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1234)
- M. Raf Terwingen au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1235)
- M. Patrick Dewael au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1236)
- M. Steven Vandeput au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1237)
- M. Alain Mathot au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1238)
- M. Damien Thiéry au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1239)
- M. Stefaan Van Hecke au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1240)
- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1241)
- Mme Muriel Gerkens au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1242)
- Mme Catherine Fonck au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1243)
- M. Daniel Bacquelaïne au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1244)
- Mme Meryame Kitir au premier ministre sur "Ford Genk" (n° P1245)

03.01 Bert Schoofs (VB): Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij aan bij uw woorden van verontwaardiging, verbazing en geschoktheid. Als Limburger ben ik zelfs woedend.

De Ford-top heeft de Limburgse vestiging geofferd op het altaar van wat grenst aan bedrog en schaamteloosheid. Men snijdt onverdoofd de strot over van een goed werkende vestiging, van mensen die zich jarenlang hebben ingespannen. Dit grenst aan talibanpraktijken.

De jobs van bijna vijfduizend mensen bij Ford komen op de tocht te staan en nog eens vijfduizend jobs bij de toeleveringsbedrijven zullen onrechtstreeks volgen. Mijn maag keert nu al om als ik denk aan de bonussen die eind dit jaar bij verschillende multinationals zullen worden uitgekeerd. Zij denken alleen aan cijfers en centen en niet aan mensen.

U staat voor uw verantwoordelijkheid, mijnheer de eerste minister en ik wens u vier vragen te stellen.

Ten eerste, wat denkt u de getroffen en hun gezinnen op sociaal vlak te kunnen bieden? Gisteren werd aangekondigd dat een bedrijf als Dow Chemical op de fles zou gaan. Hetzelfde geldt voor andere bedrijven, onder andere in La Louvière. Zowel Vlaanderen als Wallonië worden getroffen door de crisis.

Ten tweede, vanavond hebt u overleg met de Vlaamse regering. In dit federale land is het nu eenmaal zo dat meer dan een regering zich over zo een probleem moet buigen. Het is een probleem op zich. Met welk pakket trekt u vanavond naar het overleg met de Vlaamse regering? De Vlaamse regering heeft al aangekondigd een taskforce op te richten. Van de federale regering hebben we de laatste 36 uur nog maar weinig concreets vernomen.

Ten derde, de loonkosten. De loonkosten zijn in de marge van de discussie verzeild. Die zijn altijd een bekommernis geweest voor Ford

03.01 Bert Schoofs (VB): Nous sommes, en effet, indignés et bouleversés. En tant que Limbourgeois, je suis même en colère. Ford a sacrifié son usine limbourgeoise sur l'autel de la tromperie et de l'impudence. Une entreprise performante est condamnée à mort sans autre forme de procès. Cinq mille personnes perdent leur emploi chez Ford et cinq mille autres connaîtront le même sort chez les sous-traitants. J'ai la nausée en pensant aux primes qui seront distribuées dans beaucoup de multinationales en fin d'année. Les chiffres comptent plus que les individus.

Le gouvernement doit prendre ses responsabilités. Quelles mesures sociales le premier ministre pense-t-il pouvoir proposer aux personnes touchées?

Quel plan proposera-t-il ce soir, lors de la concertation avec le gouvernement flamand? Le gouvernement flamand a annoncé la création d'une task force, mais le gouvernement fédéral ne s'est pas encore beaucoup fait entendre.

Ford délocalise sa production non pas vers un pays à bas salaires,

Genk. Telkens als er problemen waren, telkens als er van overheidswege diende tussenbeide te komen, telkens als overleg plaatsvond met Ford werden de loonkosten aangehaald. Ik wil erop wijzen dat de productie niet verhuist naar een lagelonenland maar naar een lagelonenkostregio in de EU, naar Valencia. De banen zijn daar 42 % goedkoper. Dat is en blijft een pijnpunt. Economen en professoren wijzen erop. Ik verwijs naar Geert Noels en Johan Van Overtveldt. Ik verwijs naar de ondernemingsorganisatie VOKA.

Ten vierde, het bbp-verlies dat wordt geleden omdat Ford Genk met een omzet van 3 miljard euro de deuren zal sluiten bedraagt 0,3 %. Welke conclusies trekt u daaruit in de begrotingsopmaak? Hoe zult u dat tekort met deze regering opvangen?

Deze zware catastrofe maakt een einde aan de goednieuwsshow van het begin van deze zomer.

03.02 Raf Terwingen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, toen ik eerder deze week mijn vraag over Ford Genk indiende, was het vooral mijn bedoeling een debat te voeren over Ford Genk. Sinds wat gisterenochtend gebeurd is, valt er blijkbaar niet veel meer te debatteren. Een debat is zinloos, alles is al gezegd.

Ik zal dan ook niet de feiten van de afgelopen 36 uur herhalen. Die hebt u voldoende meegekregen via de pers en via de televisie. Het heeft ook geen zin vandaag over mijn gevoelens te spreken. Wij hebben hier allemaal onze gevoelens bij. Alleen al in mijn gemeente, Maasmechelen, zullen ongeveer 800 gezinnen te lijden hebben onder de beslissing van Ford Genk, en in mijn persoonlijke vriendenkring is een vijftal gezinnen onmiddellijk getroffen. Dat lijkt mij een voldoende uiting van mijn gevoelens.

Collega's, de afgelopen 36 uur heb ik vastgesteld dat vele mensen plots de oorzaken menen te kennen van wat er fout ging bij Ford Genk. Sommigen verwijzen naar de overproductie, andere verwijzen naar de economische conjunctuur. Er wordt verwezen naar de loonkosten, er wordt verwezen naar de energiekosten, er wordt verwezen naar het winstbejag van multinationals. Naargelang de aangehaalde oorzaken schuift men de zwartepiet door naar andere personen. Ik vind dat wij daar nu niet aan moeten meedoen, collega's. Hier is geen plaats voor partijpolitieke spelletjes of voor gekibbel tussen het Vlaamse en het federale niveau.

Wij moeten nu vooral bescheidenheid aan de dag leggen. Alle actoren die mee hebben gezorgd voor de huidige situatie in ons land, moeten bescheiden in eigen boezem kijken. Het gaat dan niet enkel om de politiek, maar ook over de werkgevers, de werknemers, de vakbonden, de bedrijven zelf. Ik meen dat dit de correcte houding is.

Ik vind het ook belangrijk dat wij geen valse verwachtingen creëren voor de vele getroffen gezinnen. Wij mogen geen valse verwachtingen creëren, maar moeten wel bekijken wat wij kunnen doen. Wij moeten naar de toekomst kijken. Voor mijn fractie zijn daarvoor twee dingen belangrijk.

Ten eerste is het belangrijk dat er nu, zonder aan steekvlampolitiek te doen, eindelijk structurele maatregelen genomen worden. Misschien is Ford Genk daarvoor de spreekwoordelijke druppel die de emmer

mais vers une région à bas salaires, celle de Valence, où la main-d'œuvre est 42 % moins chère. Nos coûts salariaux élevés restent un point névralgique.

La perte entraînée par la fermeture de Ford Genk s'élève à 0,3 % de notre PIB. Quelles en seront les conséquences pour la confection du budget?

03.02 Raf Terwingen (CD&V): Mon intention, lorsque j'ai déposé cette question, était d'ouvrir un débat à propos de la situation de Ford Genk, mais après les événements d'hier, le débat est désormais caduc. Je ne vais dès lors pas rappeler les faits, ni vous faire part de mes sentiments personnels. Rien que dans ma commune de Maasmechelen, 800 familles sont concernées.

J'ai constaté que nombreux sont ceux qui, soudainement, pensent connaître les causes de ce désastre et invoquent la surproduction, la conjoncture économique, les coûts salariaux ou de l'énergie, ou encore, la course effrénée aux bénéfices des multinationales. En fonction de la cause présumée de la catastrophe, un bouc émissaire est montré du doigt. Nous devons nous garder de participer à ce cirque. L'heure n'est pas aux manœuvres de partis politiques, ni aux bisbilles entre les gouvernements flamand et fédéral. Tous les acteurs concernés, responsables politiques, employeurs, travailleurs, organisations syndicales, entreprises doivent humblement procéder à un examen de conscience.

Évitons également de susciter de faux espoirs auprès des nombreuses familles affectées, mais voyons plutôt ce que nous pouvons faire concrètement. Deux

heeft doen overlopen, na bedrijven als Bekaert en andere in ons land waar dezelfde problemen zijn geweest. Misschien is Ford Genk de spreekwoordelijke druppel die noodzakelijk is opdat wij daar echt werk van maken. Het is dus goed dat er vanavond al overleg zal zijn tussen de betrokken ministers op het federale en het Vlaamse niveau.

CD&V vraagt dat er tijdens de begrotingsbesprekingen voor 2013-2014 duidelijke signalen gegeven worden dat er een structurele aanpak komt van de hele relanceproblematiek.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, het is, ten tweede, belangrijk dat de federale en Vlaamse overheid aan mijn provincie opnieuw de kans geven zich te herpositioneren en terug op te bouwen. Er moeten nieuwe structuren gecreëerd worden, net als eind jaren '80, begin jaren '90 met de sluiting van de mijnen, om ons, Limburgers, toe te laten opnieuw de handen uit de mouwen te steken en opnieuw te werken aan een nieuw Limburg. Er moet een nieuw plan voor Limburg komen, om de vele getroffen gezinnen de kans te geven om zelf hun toekomst opnieuw uit te bouwen.

Collega's, ik geloof in het positivisme, zeker met de steun van het Vlaamse en van het federale niveau en ik geloof in de doorzettingskracht van de Limburgers. *It's not the size of the waves that's important, it's the glowing of the ocean.*

éléments comptent pour le groupe politique que je représente.

Sans vouloir verser dans une politique de réaction immédiate, il faudra enfin prendre des mesures structurelles. Ford Genk sera peut-être la goutte qui fait déborder le vase. Je me réjouis dès lors de la concertation déjà prévue ce soir entre les gouvernements fédéral et flamand. À l'occasion des négociations en vue de la confection du budget 2013-2014, le CD&V demande le développement d'une vision structurelle de la politique de relance.

Les gouvernements fédéral et flamand doivent également donner la possibilité au Limbourg de se reconstruire. Tout comme au moment de la fermeture des mines, un nouveau plan doit être élaboré pour le Limbourg afin de permettre aux familles touchées d'envisager un nouvel avenir.

Je crois au positivisme et à la persévérance des Limbourgeois. *"It's not the size of the waves that's important, it's the glowing of the ocean."*

03.03 Patrick Dewael (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, gisteren was een gitzwarte dag voor Limburg. Voor mij persoonlijk was het een van de meest ontgoochelende dagen uit mijn dertigjarig mandaat in het Parlement. Het was een dag van woede, van frustratie en vooral van veel onbegrip.

Collega's, er was woede en frustratie vanwege het opblazen van een contract, vanwege het eenzijdig breken van een gegeven woord. Wat de leiding van Ford de voorbije dagen heeft aangericht — ik wil het benadrukken — heeft niets te maken met het vrije ondernemerschap. Het is de negatie van vrij ondernemerschap. Het is de uiting van wild kapitalisme dat voor niets of voor niemand respect opbrengt. Geen enkel respect voor de inspanningen die geleverd zijn door het personeel, geen enkel respect voor de constructieve houding die de vakbonden aan de dag hebben gelegd, geen enkel respect voor de inspanningen die opgebracht zijn, zowel door de Vlaamse als door de federale regering. Ik geloof in ondernemers en ik geloof in ondernemerschap, maar voor dit soort kapitalisme pas ik. Hiervoor zijn geen excuses.

Mijnheer de eerste minister, collega's, de sluiting van de Limburgse steenkoolmijnen was destijds een mokerslag van formaat. Maar eigenlijk was dat, als ik het zo mag omschrijven, een beetje de

03.03 Patrick Dewael (Open Vld): Hier était une journée noire pour le Limbourg. Pour moi, ce fut même la journée la plus décevante de mes trente années de carrière au Parlement. Une journée de colère, de frustration et surtout de grande incompréhension face à la rupture unilatérale d'une parole donnée. Par son attitude, la direction de Ford nie tout simplement le principe de la libre entreprise. Cette expression d'un capitalisme sauvage témoigne d'un manque de respect total pour les efforts consentis par le personnel, l'attitude constructive des syndicats ou les efforts des gouvernements flamand et fédéral. Je crois aux entrepreneurs et à l'esprit d'entreprise mais je m'oppose à cette forme de capitalisme.

kroniek van een aangekondigde dood. Hier, bij Ford werden tot enkele weken, of nog maar tot enkele dagen geleden, dure eden gezworen. Er werden harde beloftes gemaakt, die vandaag allemaal worden ingeslikt. Vergeef het mij, maar dat heeft meer te maken met moord met voorbedachten rade.

Er zijn voor mij twee zaken duidelijk, mijnheer de premier. Daarover wil ik uw regering ondervragen.

Ten eerste, wij moeten in ons land nu eindelijk de discussie gaan voeren, maar ook beslechten, over onze competitiviteit. Ik benadruk dat die niet de hoofdoorzaak is in dit dossier. Mocht Spanje zoveel competitiever zijn dan ons land, dan vraag ik mij af hoe het komt dat de helft van de jonge Spanjaarden zonder job zit. Dat België echter een concurrentieprobleem, een competitiviteitsprobleem heeft, wordt vandaag door niemand meer ontkend.

Binnenkort komt u naar dit Parlement met een begroting voor 2013, of voor twee jaar. Het lijkt mij evident dat dit Parlement geen begroting zal kunnen goedkeuren die geen fundamentele, substantiële oplossingen aandraagt voor de concurrentiekracht van onze economie en voor de loonkosten die onze bedrijven moeten dragen. Dat is niet alleen een noodzakelijke voorwaarde voor de wederopstanding van Limburg, dat is een noodzakelijke voorwaarde voor het overleven van de industrie in ons hele land.

Ten tweede, uit mijn verleden weet ik dat een toekomstcontract voor Limburg kan werken. Met Ford heeft dat niet gewerkt, maar als u dat met Limburg wilt afsluiten, dan zal dat wel kunnen werken. Limburg heeft dus recht op een gemeenschappelijk engagement van alle overheden in dit land om economisch opnieuw overeind te komen.

Waaraan wij geen nood hebben — ik ben het daaromtrent eens met collega Terwingen — is gekissebis tussen regeringen. De 10 000 getroffen gezinnen hebben daaraan geen enkele boodschap!

Wij zullen als Limburgers onze rug rechten. Wij kunnen hier sterker uitkomen. Wij hebben dat in het verleden al gedaan. Wij zullen dat opnieuw doen.

La fermeture des mines de charbon fut également un coup très dur pour le Limbourg mais c'était la chronique d'une mort annoncée. Ici, chez Ford, il y a quelques semaines à peine, des engagements solennels et fermes avaient été pris. Ceci ressemble à un meurtre avec préméditation.

Il est urgent que notre pays lance enfin le débat sur notre compétitivité et tranche cette question. Je voudrais souligner que ce problème n'est pas la raison principale de la fermeture, puisque la moitié des jeunes Espagnols ne trouvent pas d'emploi. Il me paraît cependant évident que le Parlement ne pourra adopter un budget 2013 que si ce dernier comporte des solutions fondamentales et substantielles pour renforcer la compétitivité de notre économie et résoudre le problème des coûts salariaux que doivent supporter nos entreprises. Il s'agit d'une condition nécessaire non seulement au redressement du Limbourg, mais également à la survie de l'industrie de notre pays dans son ensemble.

En outre, l'expérience m'apprend qu'un contrat d'avenir pour le Limbourg peut porter ses fruits. Le Limbourg a droit à un engagement commun de l'ensemble des autorités pour pouvoir se redresser sur le plan économique. Nous n'avons bien entendu que faire de rivalités entre gouvernements. Ces dernières n'intéressent guère les 10 000 familles touchées.

En tant que Limbourgeois, nous nous relèverons. Nous pouvons sortir renforcés de cette expérience. Nous l'avons prouvé dans le passé et nous nous y emploierons à nouveau.

03.04 Steven Vandeput (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's, mijnheer Di Rupo, ook ik was als Limburger gisteren zwaar getroffen toen ik het nieuws vernam. Dat nieuws was in Limburg eigenlijk ondenkbaar. De kern of een van de kernen van onze economische activiteit zal weldra stoppen met bestaan, na een beslissing waarbij zelfs geen rekening wordt gehouden met de werkelijke situatie ter

03.04 Steven Vandeput (N-VA): En tant que Limbourgeois, j'ai également été particulièrement marqué par l'annonce de la disparition d'un des noyaux durs de notre activité économique. On

plaatse. Ik meen dat de impact van deze Duitse of Europese beslissing op Limburg, maar ook daarbuiten, zowel in Vlaanderen als in heel België, moeilijk kan worden overschat.

Het is ook een diepmenselijk verhaal. Ook in mijn directe omgeving zit achter elk ontslag dat volgt uit deze beslissing, een gezin dat vanaf vandaag in onzekerheid leeft over wat de toekomst zal brengen. Net als de voorgaande sprekers meen ik dat een discussie over hoe het nu allemaal zover is kunnen komen en wat nu precies de doorslag heeft gegeven in de uiteindelijk beslissing, niets bijbrengt aan het lot van de mensen die vandaag in onzekerheid verkeren. Het debat dat wel belangrijk is en dat ik hier als Limburgs politicus ook wil voeren, is het debat over hoe het nu verder moet. Ik zou graag inzicht krijgen in het perspectief dat deze regering wil bieden aan de Limburgers, aan de mensen die vandaag in onzekerheid leven.

Ik kan mij moeilijk voorstellen dat het intentioneel was dat met de enige reactie van de regering, gisteren, op een of andere manier de valse hoop zou worden gewekt dat de beslissing afwendbaar zou zijn. Ik meen dat wij vooruit moeten kijken. Als wij spreken over reconversie in Limburg, dan meen ik, net als de vorige sprekers, dat dit een verhaal is dat gedragen moet worden door de verschillende bestuursniveaus. Ik meen dat iedereen het daarover eens is. Ik weet niet of iedereen het erover eens is dat, als wij uit dit dal willen kruipen, het vooral zal moeten gebeuren door inbreng van het privé-initiatief dat opnieuw de kans krijgt en wil ondernemen en industriële activiteit ontwikkelen in mijn provincie.

Mijnheer Di Rupo, ik heb dan ook slechts een vraag voor u in het licht van de gebeurtenissen van de afgelopen dagen: welke maatregelen zult u nu nemen om competitiviteit effectief opnieuw mogelijk te maken, ook in mijn provincie? Welke maatregelen zult u nemen om ervoor te zorgen dat de industriële activiteit in ons land, die voor mijn provincie superbelangrijk is, kans heeft op slagen en kan overleven in de toekomst? Ik kijk alvast uit naar uw antwoord.

03.05 Alain Mathot (PS): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, depuis le moment où j'ai déposé ma question, les mauvaises nouvelles n'ont cessé de s'accumuler, tel Duferco à La Louvière qui perdra 600 emplois.

Qui plus est, les répercussions d'une restructuration sont nombreuses. Je viens d'entendre s'exprimer mes collègues flamands, mais il faut se rendre compte que l'ensemble du pays est concerné par la catastrophe qui s'abat sur la ville de Genk. Un exemple: le train à large bande de Chertal fournissait 29 000 tonnes d'acier à Genk; à présent, 200 de ses travailleurs seront mis au chômage technique.

À l'instar du président, ma première pensée s'adresse aux 4 300 familles directement concernées et aux 5 000 personnes

n'insistera jamais assez sur les conséquences de cette décision qui ne tient nullement compte de la réalité.

Cet événement comporte également un aspect profondément humain. Derrière chaque licenciement, il y a une famille qui vit, depuis hier, dans l'incertitude quant à l'avenir. Il serait en effet vain de lancer une discussion sur les raisons de cette situation. En revanche, je voudrais lancer un débat sur l'avenir car cette discussion est importante. Quelles perspectives le gouvernement proposera-t-il aux personnes qui sont aujourd'hui dans l'incertitude?

Quelles perspectives le gouvernement offre-t-il? Je puis difficilement m'imaginer que le gouvernement ait eu, hier, l'intention de susciter de faux espoirs, comme si la décision concernant le dossier Ford Genk était encore réversible.

Nous devons à présent songer à l'avenir. Tous les niveaux de pouvoir doivent contribuer à la reconversion. Le Limbourg doit sortir de l'ornière, et cela par le biais d'initiatives privées auxquelles on redonne la chance d'entreprendre et d'investir.

Quelles mesures prendra le gouvernement pour accroître la compétitivité et promouvoir et préserver l'activité industrielle dans notre pays, particulièrement importante pour le Limbourg.

03.05 Alain Mathot (PS): Sinds enkele dagen volgen de slechte tijdingen elkaar op. Heel het land is mee betrokken in de catastrofe die zich in Genk voltrekt. De walsenrij te Chertal leverde 29 000 ton staal aan Ford Genk: daar zijn 200 werknemers technisch werkloos. Sinds 2003 ontmoet ik in Seraing dagelijks mensen die zich grote zorgen maken omdat hun bedrijf dichtgaat en dan toch gedeeltelijk heropent. De multinationals hebben niet het minste

indirectement touchées par la mesure. En effet, depuis 2003, à Seraing, je rencontre tous les jours des personnes qui s'interrogent sur leur avenir, qui se demandent quelle sera leur situation demain avec cette annonce de fermeture, puis de réouverture avant une nouvelle fermeture.

Voilà qui démontre à qui veut bien l'entendre que les capitaux internationaux, via les multinationales, n'ont évidemment aucun respect tant pour la parole donnée, comme on vient de le voir sur Genk, qu'envers les personnes qui subissent ces décisions.

Les conséquences en sont dramatiques. En effet, hormis le fait de devoir retrouver un emploi, il s'agira aussi qu'il soit de cette qualité, notamment du point de vue salarial. Demain, certains auront peut-être décroché un emploi, mais d'un rendement insuffisant que pour régler les traites de leur maison, de leur voiture.

Que pouvons-nous faire? J'ai entendu beaucoup de réflexions remettant en doute l'index, les charges salariales, les charges sociales. À mon avis, la compétitivité ne se réduira pas suite à une baisse des charges sociales: si c'était le cas, la Grèce serait déjà devenue très compétitive.

Arrêtons donc ces discours idéologiques vantant la solution miracle de la réduction des charges. Un collègue demandait tout à l'heure comment nous comptons agir au niveau social, tout en ajoutant vouloir réduire les charges sociales. De toute évidence, pour que l'État puisse accompagner les personnes en difficulté, il doit disposer de moyens suffisants pour agir.

Monsieur le premier ministre, je souhaiterais vous poser quatre questions.

Premièrement, comme pour ArcelorMittal, on se rend compte que la solution pour Ford ne viendra pas de la Ville de Genk, ni de la Région flamande, ni de l'État fédéral. Les solutions ne peuvent venir que du niveau européen. Ce n'est qu'avec la puissance européenne que l'on aura la capacité demain d'avoir un vrai projet pour l'ensemble des activités. Qu'on arrête ce *dumping* au niveau européen, entre les différents États, en jouant sur l'une ou l'autre chose qui, à mon sens, sont totalement fausses!

Deuxièmement, pouvez-vous faire le point de la situation actuelle et, en particulier, nous donner les raisons précises invoquées par la direction de Ford Genk quant à son intention de redéployer sa production en dehors de la Belgique?

Troisièmement, quelle sera la contribution du pouvoir fédéral dans la recherche d'une solution pour l'avenir de l'usine de Ford Genk?

Enfin, comment va-t-on réagir par rapport à l'ensemble des aides octroyées? Je reste convaincu que les pouvoirs publics peuvent mettre en place un encadrement et des conditions favorables au développement des sociétés. Ils peuvent aider les sociétés financièrement, notamment en les soutenant par le biais de livrets B. Comment réagir quand des sociétés, après avoir bénéficié d'aides, ne respectent pas leurs engagements, mentent tant aux travailleurs, aux organisations syndicales qu'à l'ensemble de la population que nous

respect pour un donné woord. Voor de betrokken werknemers zal het er niet alleen op aankomen ander werk te vinden, maar ook nog eens een goede job tegen een gelijkwaardig loon.

De index, de loonlasten en de sociale bijdragen liggen onder vuur, maar competitiviteit is niet alleen een kwestie van lastenverlaging. Bovendien moet de overheid, als men wil dat ze de mensen die het moeilijk hebben kan begeleiden, de nodige middelen geven.

De oplossing zal niet van de stad Genk, het Vlaams Gewest of de federale Staat komen, maar kan alleen van Europa komen. Enkel de Europese macht kan een echt economisch, al dan niet industrieel, project dragen en een eind maken aan de dumping tussen landen.

Welke redenen voert Ford aan om zijn productie elders dan in België te ontplooiën? Hoe zal het federale niveau bijdragen tot het zoeken naar een oplossing voor de fabriek van Ford Genk? De overheid kan zorgen voor de nodige infrastructuur, gunstige voorwaarden scheppen voor de ontwikkeling van bedrijven en financiële steun bieden, maar wat indien de bedrijven hun beloften niet houden en ze het personeel, de vakbonden en de bevolking die wij vertegenwoordigen, voorliegen?

représentons au niveau politique?

03.06 Damien Thiéry (FDF): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, monsieur le ministre, chers collègues, il ne nous appartient probablement pas de revenir sur le passé de manière trop importante. Ce qui s'est passé est un fait. C'est un drame social. C'est un drame économique mais c'est avant tout un drame humain.

Monsieur le premier ministre, certains diront que votre présence a peut-être été plus rapide dans le cadre du dossier de Ford Genk que dans celui d'ArcelorMittal. Je crois qu'il ne faut pas polémiquer sur ce point. Il faut simplement être conscient que votre présence physique ou administrative dans un dossier est fondamentale et relève surtout d'un certain réconfort pour les personnes directement touchées.

Certaines de mes questions seront peut-être un peu techniques, d'autres seront d'ordre plus général. Je vous les pose pour tenter d'appréhender l'avenir.

Monsieur le premier ministre, ne pensez-vous pas qu'il serait intéressant de mettre en place une procédure d'anticipation pour ce genre de problème? Indépendamment de Renault à Vilvorde, d'Opel à Anvers ou de Ford à Genk, d'autres entreprises seront probablement touchées par ce type de décision et je pense qu'un plan d'anticipation serait le bienvenu.

De plus, le fédéral et les Régions octroient un certain nombre de subsides à ces sociétés. En cas de délocalisation, ne serait-il pas intéressant d'envisager, avec l'Europe, des mesures qui imposeraient à ces sociétés de rétrocéder les subsides dont elles ont bénéficié?

Ne serait-il pas temps d'adopter une stratégie commune entre l'État et les entités fédérées? Je sais que vous avez une réunion ce soir à ce sujet.

On parle beaucoup d'un plan de relance économique mais, malheureusement, on n'a pas encore vu grand chose. Il est grand de temps de s'y atteler!

Même si la ministre de l'Emploi a plaidé pour une relative discrétion à ce sujet, on parle également de prépensions éventuelles. Dans ce cas, une société comme Ford ne devrait-elle pas assumer l'entière responsabilité plutôt que de la reporter sur l'État?

Enfin, ma dernière question concerne l'*outplacement*. On parle d'une période de trois à six mois mais je pense qu'il serait de bon aloi d'augmenter cette période pour les personnes de plus de 45 ans.

Monsieur le premier ministre, nous attendons des réponses claires et concises. Ce n'est pas uniquement le Limbourg qui est touché par ce drame mais bien le pays tout entier.

03.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, de laffe doodsteek van Ford Genk toont nog maar eens aan hoe werknemers de speelbal kunnen zijn en worden van multinationals. Die zijn machtiger dan staten, passen eigen regels toe en gaan over lijken als het moet.

03.06 Damien Thiéry (FDF): Dit is een sociaal, economisch en menselijk drama. Ik zal niet nader ingaan op het feit dat u sneller reageert in dit dossier dan in het dossier-ArcelorMittal. Uw betrokkenheid bij dit soort dossiers is een schouderklopje voor de getroffen personeelsleden.

Moet er geen procedure ingevoerd worden om op die problemen te kunnen anticiperen? Na Renault Vilvoorde, Opel Antwerpen en Ford Genk zullen nog andere bedrijven de impact van die maatregelen voelen. De federale overheid en de Gewesten kennen subsidies toe aan die bedrijven om hun werking te ondersteunen. Moet er niet samen met Europa een regeling worden uitgewerkt om bedrijven die hun productie delokaliseren ertoe te verplichten de ontvangen steun terug te storten? Moeten de federale overheid en de deelgebieden geen gezamenlijke strategie uitwerken?

Het economische herstelplan blijft uit. Het is hoog tijd dat daar werk van wordt gemaakt. Er is sprake van een brugpensioenregeling. Moet een onderneming als Ford haar verantwoordelijkheid niet opnemen in plaats van die op de Staat af te wentelen? Er is sprake van outplacement gedurende twee tot zes maanden. Kan men die periode niet verlengen voor de 45-plussers?

03.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Le coup de grâce que Ford Genk vient de nous asséner prouve une fois de plus que les travailleurs sont le jouet des multinationales qui sont plus

Collega's, de werknemers van Ford hebben de voorbije maanden en jaren 12 % ingeleverd op hun loon, maar vandaag staan zij toch op straat. Men zou bijna cynisch kunnen zeggen dat zij eigenlijk op voorhand hun opzegvergoeding hebben afbetaald. Het bedrijf heeft de notionele intrest genoten, zonder enige garantie op werkgelegenheid. Het bedrijf heeft miljoenen subsidies ontvangen, maar toch gaat het onmiddellijk dicht. Zij hebben nog vele andere voordelen genoten, zoals lastenverlagingen. Het resultaat zien wij vandaag. Men zou kunnen zeggen: de miljoenen zijn binnen, het bedrijf gaat dicht, de mensen staan op straat.

Wij moeten vooral vooruitkijken en daarom sluit ik mij aan bij de andere collega's. In eerste instantie moeten wij alles in het werk stellen om de ontslagen werknemers weer aan de slag te krijgen, te begeleiden en de zwaar getroffen regio bijstaan.

De regering kan nog verschillende andere zaken doen. Ik wil een element aanhalen dat nog niet ter sprake is gekomen, namelijk de hoogte van de ontslagvergoedingen voor arbeiders in ons land. Een arbeider in België die 20 jaar heeft gewerkt, heeft recht op een ontslagvergoeding van 56 dagen. Dat is een van de meest gunstige systemen voor de werkgever in heel Europa, zeker in vergelijking met onze buurlanden.

In België is het zeer goedkoop om arbeiders te ontslaan. Als een internationaal bedrijf vanuit een hoofdkwartier in Europa of waar dan ook kijkt naar Europa en zich afvraagt welk bedrijf moet worden gesloten, is ook dat een factor, die meespeelt. Ik meen dan ook dat het debat over het eenheidsstatuut, dat al zo lang aansleept, dringend op de agenda moet worden geplaatst. Zolang het in België goedkoop is om arbeiders massaal te ontslaan, zullen wij in het vizier blijven van internationale bedrijven en multinationals wanneer er in Europa moet worden gesnoeid.

De regering kan ook iets doen aan de notionele-interestaftrek. U kent ons standpunt ter zake. De maatregel moet worden gekoppeld aan tewerkstellingsvoorwaarden. De regering moet ook iets doen aan de loonlastenverlaging. Iedereen is het erover eens, maar er wordt zo weinig aan gedaan.

Tot slot, laat het drama ook een aansporing zijn om eindelijk werk te maken van een vernieuwd industrieel beleid in ons land met een zicht op de toekomst.

Dat zal niet alleen de verantwoordelijkheid zijn van de federale overheid, maar ook van regionale overheden. In die zin moet er vooral worden samengewerkt, niet tegengewerkt.

Mijnheer de eerste minister, welke maatregelen zal uw regering op korte termijn nemen om de werknemers en de regio te helpen?

Hoeveel notionele-intrestaftrek hebben het bedrijf en de verbonden bedrijven genoten de voorbije jaren?

Zal uw regering ook werk maken van een vernieuwd industrieel beleid en investeren in een duurzame economie voor de toekomst?

puissantes que les États et qui ne reculent devant rien, quand bien même il y aurait mort d'homme. Au cours des dernières années, les travailleurs de Ford ont sacrifié 12 % de leur salaire mais aujourd'hui, ils sont pourtant à la rue. Au fond, avec ces 12 %, ils ont déjà amorti eux-mêmes leur indemnité de préavis. Dans l'intervalle, Ford Genk a bénéficié de la déductibilité des intérêts notionnels, de divers subsides et de baisses de charges, et ce sans donner en contrepartie la moindre garantie en matière d'emploi. Mais aujourd'hui, elle met la clé sous le paillason après avoir empoché des millions. Malgré cela, nous devons aller de l'avant. Nous devons mettre tout en œuvre pour accompagner les travailleurs de Ford jusqu'à qu'ils aient trouvé un nouvel emploi et il est également de notre devoir de venir en aide à la région sinistrée.

Le gouvernement doit entrer en action pour obtenir un relèvement du montant de l'indemnité de licenciement accordée aux travailleurs remerciés. Un travailleur qui a travaillé 20 ans a droit à une indemnité d'à peine 56 jours. C'est l'un des systèmes les plus favorables aux entreprises d'Europe. En Belgique, il est donc fort peu onéreux de licencier des travailleurs et c'est certainement un élément qui joue dans les décisions que prennent les multinationales quand elles doivent dégraisser leur personnel. Le fait que le statut unique employé-ouvrier n'ait pas encore vu le jour joue un rôle également. En outre, il est impératif de conditionner l'octroi des intérêts notionnels à certaines conditions en matière de création ou de maintien de l'emploi, et enfin le gouvernement doit plancher sur une baisse des charges salariales.

Espérons que ce drame social nous incitera à jeter sur les fonts baptismaux une politique industrielle renouvée et orientée vers

l'avenir.

Quelles initiatives le gouvernement prendra-t-il pour venir en aide aux travailleurs et à la région touchée? De combien de déductions d'intérêts notionnels Ford Genk et les entreprises liées ont-elles bénéficié au cours des dernières années? Le gouvernement mettra-t-il en œuvre une nouvelle politique industrielle et investira-t-il dans une économie durable?

03.08 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de voorzitter, premier, collega's, gisteren was een dag van rouw: economische rouw en rouw voor families. In de politieke arena merk ik dat men sterk is in het uiten van rouwbetuigingen, maar heel zwak in het voorkomen van begrafenissen.

Ik hoor het u allen graag zeggen dat we naar de toekomst moeten kijken, niet naar het verleden. In de auto-industrie zijn tot op vandaag, Ford niet meegeteld, 14 000 banen verloren gegaan. We hebben het drama van Renault gehad, we hebben het drama van Opel gehad en vandaag is er het drama van Ford. Het is dan ook tijd voor gewetensonderzoek, collega's. Twee keer stoot de ezel zich aan dezelfde steen en nu nog een derde keer! Als we aan gewetensonderzoek doen, moeten we eens aan de andere kant van de barrière gaan staan. We moeten ons dan afvragen waarom we hier vandaag nog zouden investeren.

Premier, ik zal u concrete vragen stellen. Zou u zelf investeren in een land dat een loonhandicap heeft van 10 % tegenover zijn buurlanden en dat ieder jaar zakt op de barometer van de concurrentiekracht? Dat is mijn eerste vraag.

Zou u investeren in een land dat Europees kampioen is in lasten op arbeid en een loonbeslag heeft van 55 %, waar inderdaad, collega Van Hecke, de eenmaking van het arbeiders- en het bediendenstatuut al sedert 1964 op de agenda staat? We zijn het laatste Europees land waar dat nog niet gerealiseerd is: niet alleen door de politiek, maar ook door de sociale partners. Zouden we daar eens vragen over durven te stellen?

Zou u investeren in een land dat om de zes weken zijn energiewetten wijzigt en verstikt in de regelneverij? Er is nog een verslag gekomen van de American Chamber of Commerce, waarin staat dat het grootste probleem om te investeren in dit land het gebrek aan duurzaamheid in de wetgeving is.

Zou u investeren in een land waar de energiebevoorrading afhankelijk is van de huismoeders, aan wie men vraagt de strijk en was 's avonds te doen?

Zou u investeren in een land dat, na Malta, de hoogste vennootschapsbelasting van Europa heeft en voor de rest rommelt in de marge, een land dat rommelt met notionele intresten en met subsidies, terwijl er landen zijn met andere middelen, zoals vlaktaks

03.08 Jean Marie Dedecker (LDD): Hier était une journée de deuil. Dans l'arène politique, on est souvent fort pour présenter ses condoléances mais pas pour éviter les funérailles. Dans le secteur automobile, quelque 14 000 emplois ont déjà été perdus, hormis Ford. Les fermetures de Renault, d'Opel et de Ford sont autant de drames.

Le moment est dès lors venu de procéder à un examen de conscience. Nous devons nous demander pourquoi on n'investit pas davantage dans ce pays et examiner les choses sous un autre angle. Le premier ministre lui-même investirait-il dans un pays affecté d'un handicap salarial de 10 % par rapport à ses voisins, qui perd chaque année des points au baromètre de la compétitivité? Investirait-il lui-même dans un pays qui est le champion européen des charges sur le travail et où la saisie sur salaire représente 55 %?

Par ailleurs, l'harmonisation du statut des ouvriers et des employés est à l'ordre du jour depuis 1964 mais le statut unique n'a toujours pas été réalisé; cette situation n'est pas due uniquement aux politiques mais aussi aux partenaires sociaux.

Le premier ministre se risquerait-il à investir dans un pays où les lois en matière d'énergie changent tous les six mois, où les entreprises croulent sous une

enzovoort?

Ik heb nog niets gehoord. Mijnheer Dewael, ik hoor u in de liberale familie graag zeggen dat wij structureel iets moeten doen. U bent twaalf jaar aan de macht en u hebt structureel niets gedaan. Dat is het probleem.

Zou u investeren in een land dat voortdurend zakt in de ranking van het ondernemingsklimaat en dat opnieuw is gezakt in de ranking van de Wereldbank?

Een laatste vraag, zou u investeren in een land waar ondernemers door de fiscus als fraudeurs en beleggers als gokverslaafden worden behandeld?

Het is cru gezegd, maar zullen wij er eindelijk structureel iets aan doen? Het gaat niet alleen om Ford. De voorbije twee maanden hebben vijfendertig grote bedrijven in dit land werknemers afgedankt.

Als het er maar 100 zijn, zoals bij Dow Chemical, dan denken we er al niet meer aan, dan verdrinkt dat in het zwembad van Ford. Denk maar aan Bayer, Bekaert en ArcelorMittal, waar er ook ontslagen vallen.

Vandaag verdwijnen bedrijven van de beurs. Zullen wij eens daaraan denken?

Wat zult u structureel doen voor de toekomst?

multitude de réglementations tatillonnes? Selon la Chambre de Commerce américaine, le principal obstacle à l'investissement en Belgique réside dans le caractère inconstant de la législation.

Le premier ministre serait-il disposé à investir dans un pays où l'approvisionnement énergétique demeure incertain et qui, à l'exception de Malte, pratique le taux d'impôt des sociétés le plus élevé d'Europe? Les libéraux ont beau jeu d'affirmer que des changements structurels s'imposent, mais cela fait douze ans qu'ils sont aux manettes et ils n'ont rien fait.

Le premier ministre investirait-il dans un pays en chute libre dans les classements relatifs à l'environnement entrepreneurial?

Serait-il prêt à investir dans un pays où les entrepreneurs sont traités comme des fraudeurs par l'administration fiscale et les investisseurs comme des joueurs pathologiques?

Outre Ford, 35 autres grandes entreprises ont récemment procédé à des licenciements et ce n'est pas fini. Lorsque la casse se limite à 100 personnes comme chez Dow Chemical, ce chiffre est englouti par la vague provoquée par la fermeture de Ford. Je songe notamment aux pertes d'emplois chez Bayer, Bekaert et Arcelor-Mittal, sans parler des entreprises toujours plus nombreuses qui ne sont plus cotées en bourse.

Quelles mesures structurelles compte enfin prendre le gouvernement?

03.09 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, avant-hier c'était Opel Anvers et ArcelorMittal qui étaient touchés; hier, c'était Ford Genk, et aujourd'hui, c'est Duferco qui nous annonce la perte d'emploi pour plus de 600 travailleurs. À chaque fois, ce sont des drames sociaux, des drames pour des familles entières. Et on peut constater qu'à chaque fois, il y a eu plusieurs formes de trahisons. Ainsi, malgré des négociations entre les responsables des multinationales dont question

03.09 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Opel Antwerpen, Arcelor-Mittal, Ford Genk en Duferco: telkens werd er verraad gepleegd. Ondanks lastenverlagingen, belastingvoordelen en staatssteun sluiten die multinationals hun fabrieken in België en verhuizen

et les politiques, des réductions de cotisations, des avantages fiscaux, des aides apportées pour essayer de prolonger ou de garder les sites, ces multinationales ont décidé de fermer, de délocaliser alors qu'elles enregistrent des bénéfices.

Comme cela a été le cas lors de la fermeture d'ArcelorMittal et d'Opel Anvers, tant du côté socialiste que du côté libéral, on entend d'aucuns dire que des initiatives doivent être prises pour réguler le milieu économique, demander le remboursement des aides accordées à ceux qui ne respectent pas leurs engagements. Mais force est de constater, qu'à chaque fois, ces paroles sont restées en l'air.

En janvier, nous avons déposé une proposition de loi visant à organiser un système de remboursement des aides quand une entreprise qui réalise des bénéfices décide de fermer et de délocaliser. Depuis lors, nous attendons qu'une majorité se dégage dans ce parlement pour l'examiner. Le temps est peut-être venu de prendre des engagements en ce sens et que le gouvernement s'engage également dans cette voie.

Au regard des discussions et des échanges qui ont eu lieu, il est important que tous les niveaux de pouvoir se sentent concernés. En tant que Wallonne, en tant que Liégeoise, je me sens concernée tant par ce qui ce passe à Genk que par ce qui s'est passé à Anvers.

Le groupe Ecolo-Groen considère que les drames humains et économiques liés à ce genre d'événement doivent être partagés par l'ensemble des citoyens du pays. Il serait donc important, au moment de la confection du budget, de la définition des orientations politiques à prendre pour terminer l'année 2012 et entamer l'année 2013, que le gouvernement fédéral opte, notamment, pour des mesures de redéploiement économique, pour un vrai projet politique permettant d'investir dans le redéveloppement, mais prenne aussi la maîtrise afin d'éviter la privatisation des bénéfices et la collectivisation des pertes, comme c'est le cas actuellement.

Monsieur le premier ministre, il reste deux points urgents par rapport auxquels j'aimerais avoir une réponse et un engagement de votre part.

Nous constatons – mais nous l'avons déjà constaté pour ArcelorMittal – que les multinationales présentes dans l'Union européenne se font de la concurrence entre sites européens. Elles jouent sur ce tableau pour se délocaliser là où le travail est moins cher, là où il y a moins de contraintes. Or, nous nous apercevons qu'au fil du temps, elles s'installent d'un pays à l'autre au niveau de l'Union européenne.

Aussi avons-nous déposé une proposition de résolution visant à obliger les États à établir des accords de coordination et de concertation lorsque plusieurs États sont concernés par une même multinationale et que celle-ci décide de quitter un des pays selon les procédés en vigueur actuellement.

Tout à l'heure, nous demanderons l'urgence à propos de cette résolution, afin qu'elle puisse être travaillée entre nous et que notre gouvernement puisse défendre cette position au sein de l'Union européenne. En conséquence, monsieur le premier ministre,

ze hun activiteiten naar het buitenland, terwijl ze winst draaien.

In januari hebben we een wetsvoorstel ingediend om een regeling uit te werken voor de terugbetaling van staatssteun wanneer een winstgevend bedrijf beslist de deuren te sluiten of zijn activiteiten te delokaliseren. We zoeken nog altijd een meerderheid om het te kunnen bespreken. Het is hoog tijd dat de regering die weg inslaat.

Voorts is het essentieel dat alle beleidsniveaus zich betrokken voelen bij wat er zich in elk landsdeel afspeelt. Het is daarom belangrijk dat de regering bij het opmaken van de begroting 2013 resoluut kiest voor economisch herstel en het stimuleren van de groei, om te voorkomen dat bedrijven de winst opstrijken en verliezen op de gemeenschap afwentelen.

Multinationals die in de EU gevestigd zijn, moedigen de concurrentie tussen verschillende Europese sites aan. Wij hebben dan ook een voorstel van resolutie ingediend dat ertoe strekt lidstaten te verplichten akkoorden te sluiten voor coördinatie en overleg als een zelfde multinational in verschillende lidstaten een vestiging heeft en uit een van deze lidstaten wil wegtrekken. Wij zullen daarvoor de urgentie vragen en hopen daarbij op de steun van de leden van de meerderheid.

Per 1 januari 2013 hoeven er geen douanerechten meer te worden betaald op de invoer in de EU van Japanse wagens. Als gevolg daarvan zullen er zo'n 7 000 Europese voertuigen naar Japan kunnen worden uitgevoerd, en zullen er 450 000 Japanse voertuigen in Europa worden ingevoerd. Ik verzoek u af te zien van de opheffing van de douaneverplichtingen, want anders worden wagens uit Japan goedkoper dan de in België geproduceerde wagens.

j'aimerais que vous encouragiez les parlementaires de la majorité à soutenir cette demande d'urgence.

Par ailleurs, le 1^{er} janvier 2013, les droits de douane seront supprimés en ce qui concerne l'importation des voitures japonaises au sein de l'Union européenne. Un accord de libre-échange a été adopté par la Commission européenne. Cela signifie que, sous prétexte de favoriser l'exportation des voitures belges vers le Japon, nous allons faciliter et rendre gratuite l'importation de voitures japonaises. En d'autres termes, 7 800 véhicules européens pourraient éventuellement être exportés vers le Japon contre 443 000 voitures japonaises qui arriveraient chez nous.

Monsieur le premier ministre, j'aimerais que vous insistiez et inscriviez ce point à l'ordre du jour du Conseil européen pour renoncer à cette levée d'obligations douanières, car le marché japonais est aussi condensé que le nôtre. La surcapacité existe en Belgique et vous allez rendre les voitures japonaises moins chères que celles fabriquées en Belgique.

03.10 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, c'est un drame social! La décision de Ford plonge des milliers de personnes, des milliers de familles dans l'incertitude et dans le désarroi.

Ford évoque des questions de surcapacité. Quel paradoxe, car en même temps, Ford annonce des délocalisations en Espagne, en Allemagne! Quel paradoxe, puisqu'en même temps, Ford annonce la création de nouveaux emplois en Espagne!

La Belgique semble dès lors bien démunie face à un groupe international qui délocalise. L'Europe semble bien démunie face à un groupe multinational qui délocalise au sein même de l'Europe, mettant les États en concurrence directe les uns avec les autres.

Monsieur le premier ministre, pouvez-vous nous donner les raisons de ce séisme social? L'évocation d'une surcapacité tient-elle la route? Quel est l'avenir des travailleurs? Une reprise d'activité est-elle possible? Quelles mesures comptez-vous prendre pour accompagner les travailleurs? La procédure Renault étant enclenchée, un conciliateur social sera-t-il nommé et désigné?

Enfin, une concertation est prévue ce soir avec le gouvernement flamand. Vous engagez-vous bien dans une stratégie collective avec ce dernier?

Plus que jamais, le débat doit être relancé, renforcé par rapport à toute la stratégie de soutien à l'emploi et à la dynamique économique. Voici une semaine, à cette tribune, je plaçais pour que cette stratégie soit la priorité du budget 2013. Monsieur le premier ministre, vous qui êtes en pleine négociation au sein du gouvernement, pouvez-vous vous engager à ce que tel soit le cas?

03.10 Catherine Fonck (cdH): Dit is een sociaal drama! De beslissing van Ford zorgt bij duizenden mensen en gezinnen voor onzekerheid en ontreding.

Ford zegt dat er overcapaciteit is, maar kondigt ook een delokalisering aan naar Spanje en Duitsland, waar er nieuwe jobs zullen worden gecreëerd! Van een paradox gesproken!

België en Europa staan blijkbaar machteloos tegenover een internationale groep die zijn activiteiten delokaliseert en zo de Europese lidstaten tegen elkaar uitspeelt.

Hoe is het tot deze sociale aardstok kunnen komen? Houden de argumenten die Ford ter rechtvaardiging van zijn beslissing aanvoert steek? Hoe ziet de toekomst van het personeel eruit? Zijn er mogelijkheden voor een overname? Welke maatregelen zal u nemen om het personeel te begeleiden? De procedure-Renault werd opgestart: zal er een sociaal bemiddelaar worden aangesteld? Er zal overleg worden gepleegd met de Vlaamse regering: opteert u voor een collectieve strategie?

Er moet een strategie worden ontwikkeld ter ondersteuning van

de werkgelegenheid en de economische dynamiek. Dat moet een prioriteit zijn in de begroting 2013!

03.11 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, cela a été rappelé aujourd'hui à plusieurs reprises: dans le malheur, aucun repli communautaire n'est pertinent. Lorsque des hommes et des femmes, des familles, sont confrontés à un drame social, personnel, aucune langue, aucune origine, aucune identité ne peut diviser.

Nous sommes tous concernés et consternés par ce qui se passe à Genk. Nous le sommes aussi par ce qui s'est passé et se passe encore actuellement dans la sidérurgie, qu'elle soit liégeoise ou louviéroise, avec Duferco aujourd'hui.

D'autant plus que Liège et le Limbourg ont tissé depuis très longtemps des liens étroits. Bien des familles limbourgeoises ont été concernées par la sidérurgie liégeoise; et, aujourd'hui, bien des familles liégeoises sont concernées par la fermeture du site de Genk.

Monsieur le premier ministre, ma question a trait à la trop grande incertitude qui règne dans notre pays en plusieurs domaines. Comment votre gouvernement compte-t-il combattre et réduire les incertitudes qui nuisent au caractère attrayant de notre pays sur la scène européenne et mondiale et qui minent le moral des plus entrepreneurs? Je pense aux incertitudes fiscales et sociales, mais également en termes énergétiques et institutionnels, qui peuvent entraver les élans positifs et les volontés les plus fortes.

Comment, monsieur le premier ministre, votre gouvernement compte-t-il favoriser et soutenir les innovations indispensables à une activité économique rentable ainsi qu'approfondir les réformes structurelles nécessaires à la compétitivité de nos entreprises? Comment agir pour contribuer positivement, non seulement à la survie du secteur industriel, mais aussi à l'essor d'un tissu de PME et de nouvelles sociétés qui doivent assurer la continuité de l'emploi dans notre pays?

Monsieur le premier ministre, nous serons évidemment des plus attentifs à la façon dont vous élaborerez le budget des prochaines années, car il conditionnera la survie du tissu social de notre pays.

Le **président**: Merci. Je donne maintenant la parole à Mme Kitir, qui est celle qui connaît certainement le mieux la situation, puisqu'elle est elle-même employée à Ford Genk.

03.12 Meryame Kitir (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, gisteren is er in Limburg een bom ontploft. Het ergste wat wij vreesden, is gebeurd.

Ik kom net van een piket met mijn collega's en zij hebben eigenlijk maar één vraag: "Politici, wij rekenen nu op jullie. Voer alstublieft het debat dat gevoerd moet worden. Doe de dingen die nu moeten gebeuren."

Tienduizend mensen, als het er al niet meer zijn, hebben hun job nu

03.11 Daniel Bacquelaine (MR): In barre tijden heeft het geen zin zich op het eigen communautaire kamp terug te plooiën. Wat er in Genk gebeurt, gaat ons allen aan en treft ons allen diep, net zoals de crisis in de staalindustrie rond Luik en La Louvière.

Hoe denkt de regering de fiscale, sociale, energetische en institutionele onzekerheid weg te werken, die de aantrekkingskracht van ons land fnuikt en zelfs de meest gemotiveerde ondernemers ontmoedigt?

Hoe zult u de onmisbare innovatie steunen en de hervormingen die het concurrentievermogen van onze bedrijven aanzwengelen, uitdiepen? Hoe zult u bijdragen tot het voortbestaan van de industriële sector, de bedrijven en de kmo's die de werkzekerheid veiligstellen? We zullen aandachtig toezien op de begroting, die een belangrijke factor is voor het voortbestaan van het sociaal weefsel in ons land.

De **voorzitter**: Ik geef nu het woord aan mevrouw Kitir, die de situatie zeker het best kent, aangezien ze zelf bij Ford Genk werkt.

03.12 Meryame Kitir (sp.a): Une bombe a explosé hier dans le Limbourg. Le pire cauchemar devient réalité. Je reviens des piquets de grève installés à l'entrée de l'usine et mes collègues n'ont en fait qu'une seule demande à formuler: "mesdames et messieurs les responsables politiques, menez le

verloren. Het gaat om mensen die hun best hebben gedaan, mensen die hard hebben gewerkt, mensen die men absoluut niets kan verwijten. Als hen gevraagd werd om overuren te doen, deden zij overuren. Als hen gevraagd werd om thuis te blijven, bleven zij thuis. Als hen werd gevraagd om in te leveren omwille van de werkzekerheid, dan deden zij dat. U kunt de werknemers in dit land dus absoluut niets verwijten.

Als er één vraag is die de collega's mij hebben meegegeven, is dat: "Laat ons alstublieft het debat voeren dat gevoerd moet worden."

Mijnheer de eerste minister, u hebt de eer gehad, als ik dat zo mag noemen, om Stephen Odell te ontvangen. Hij had niet het lef om het zelf in Ford Genk te komen vertellen. Hij heeft de mensen daar in de kou laten staan. Hij heeft een A4'tje gestuurd. De directie heeft dat in twee minuten voorlezen en de bom was ingeslagen.

De mensen zitten met vragen, met heel veel vragen. Eén vraag komt telkens terug. En nu? Wat moet er nu gebeuren?

Mijnheer de eerste minister, ik hoor u zeggen dat er nog mogelijkheden zijn, dat de deur nog openstaat. Ik zou u willen vragen, en ik wil daar een oprecht en eerlijk antwoord op, of er gisteren elementen op tafel zijn gelegd die nog mogelijkheden in zich hebben, die de deur opendoen?

Dit is niet het moment om mensen valse hoop te geven. Dit is het moment om te doen wat wij moeten doen en die mensen terug een toekomst te geven. Dit is het moment waarvoor wij nu staan. Graag kreeg ik daarop een duidelijk antwoord.
(Applaus)

03.13 Elio Di Rupo, premier ministre: Monsieur le président, chers collègues, avant de répondre aux questions, et en saluant ce que vient de dire notre collègue Kitir, je voudrais dire que je ne peux laisser utiliser cette tribune par certains, comme vous (*le premier ministre pointe le doigt vers M. Jean Marie Dedecker*), pour détruire à l'envi l'image de notre pays. Notre pays est l'un des plus innovants d'Europe et donc du monde! Notre pays est l'un des plus productifs! Notre pays a l'un des meilleurs systèmes de soins de santé du monde! Notre pays dispose des meilleures écoles et universités du monde! La qualité de vie dans notre pays est exceptionnelle!

Il y a des difficultés, oui! Mais qu'on se complaise à détruire notre image dans un moment aussi dramatique, c'est indigne!

Collega's, de beslissing van de directie van Ford Europe is een drama voor de duizenden werknemers van Ford Genk en de toeleveranciers. Het is een drama voor Limburg, voor Vlaanderen en voor België.

Comme cela a été dit à suffisance, Ford Genk et ses sous-traitants

débat qui doit être mené, car nous comptons sur vous!"

Dix mille personnes, voire plus, vont perdre leur emploi: toutes des personnes flexibles, qui ont travaillé dur et à qui aucun reproche ne peut être adressé.

Le premier ministre a eu l'occasion de rencontrer Stephen Odell, pas les travailleurs de Genk. Ce dernier n'a même pas eu le courage de s'adresser à nous directement et s'est contenté d'un communiqué tenant sur une feuille A4 et dont la lecture a pris 2 minutes. Les travailleurs se posent de nombreuses questions et veulent savoir ce qu'il va advenir.

J'aimerais que le premier ministre nous dise honnêtement si lors de la réunion d'hier, certains éléments susceptibles de laisser une porte entrouverte ont encore été mis sur la table. Le moment est mal choisi pour susciter de faux espoirs. Nous devons prendre nos responsabilités et offrir un avenir à toutes les personnes touchées.
(Applaudissements prolongés sur tous les bancs)

03.13 Eerste minister Elio Di Rupo: Ik kan niet toestaan dat men op zo'n tragisch moment dit spreekgestoelte gebruikt om het imago van ons land te bezoedelen, een van de best presterende landen van Europa en de wereld. Dat is schandalig!

La décision de la direction de Ford Europe constitue une tragédie pour les milliers de travailleurs de Ford Genk et pour les sous-traitants. C'est une tragédie pour le Limbourg, pour la Flandre et pour la Belgique.

Bij Ford Genk en de

emploient des milliers de travailleurs de notre pays, très majoritairement des Flamands, mais aussi quelques centaines de Wallons.

Mijn gedachten, alsook de gedachten van de federale regering gaan in de eerste plaats naar hen. Wij delen hun woede en hun verontwaardiging.

Zoals mevrouw Kitir heeft opgemerkt, hadden de werknemers van Ford Genk in 2010 met een loonsverlaging van 12 % ingestemd om de werkgelegenheid op de site in stand te houden, in ruil voor het engagement van Ford om in Genk te blijven investeren.

Het is verbazend dat diezelfde directieleden één maand geleden compleet het tegenovergestelde vertelden en dat zij de werknemers en de vakbonden hebben beloofd dat in Genk nieuwe modellen zouden worden geproduceerd.

Het is duidelijk dat deze belofte niet werd gehouden.

De directie van Ford Europe verantwoordt haar beslissing door te verwijzen naar de overcapaciteit in de automobielsector en naar de slechte economische vooruitzichten.

D'une manière générale, chers collègues, le gouvernement fédéral, dans le cadre de ses compétences, a toujours pris ses responsabilités pour faire face aux chocs économiques et sociaux que nous subissons. Ce fut vrai dans le passé. C'est toujours vrai dans le présent.

Les responsables de Ford Europe ont demandé à être reçus. Les ministres du *kernkabinet*, du Conseil des ministres restreint fédéral, avec la ministre de l'Emploi, les ont entendus. Mes chers collègues, dans une telle situation, nous avons besoin d'unir nos forces.

Gisteren heb ik gesuggereerd dat het kernkabinet van de federale regering en het kernkabinet van de Vlaamse regering zouden samenkomen. Minister-president Kris Peeters heeft hieraan gevolg gegeven en nodigt ons vanavond uit om de toestand van Ford Genk en de gevolgen daarvan voor de regio Limburg te evalueren en te bekijken welke acties kunnen worden ondernomen.

De federale regering verleent ook al haar steun aan de initiatieven van de Vlaamse regering om een taskforce voor Ford op te richten om de tewerkstelling en economische activiteit in de getroffen regio te stimuleren.

Pour l'heure, c'est une évidence: conformément à la loi, la procédure Renault a été initiée hier. Le gouvernement fédéral sera très attentif à ce qu'elle soit strictement respectée et à ce qu'elle se déroule dans des conditions optimales. Ford Europe a, en effet, des devoirs et des

toeleveringsbedrijven werken er duizenden mensen, Vlamingen maar ook Walen.

Le gouvernement fédéral partage leur colère et leur indignation. En 2010, les travailleurs de Ford Genk avaient accepté une réduction salariale de 12 % pour maintenir l'emploi sur le site, en échange de l'engagement de Ford de poursuivre les investissements à Genk. Il est étonnant que les membres de la direction se soient engagés il y a un mois à peine vis-à-vis des travailleurs et des syndicats à produire de nouveaux modèles à Genk. Cet engagement n'a pas été respecté. La direction de Ford Europe justifie sa décision en invoquant la surcapacité dans le secteur automobile et les mauvaises perspectives économiques.

De federale regering heeft haar verantwoordelijkheid bij economische en sociale drama's altijd opgenomen, en zal dat ook nu doen. Het kernkabinet heeft, samen met de minister van Werk, de verantwoordelijken van Ford Europe gehoord. Wij moeten de krachten evenwel bundelen.

Hier, j'ai suggéré que les comités restreints fédéral et flamand se réunissent. Le ministre-président Kris Peeters nous invite justement à se joindre à lui ce soir même afin d'évaluer la situation chez Ford Genk ainsi que ses retombées pour la région du Limbourg, et afin de définir les actions susceptibles d'être entreprises. En outre, le gouvernement fédéral soutient pleinement les initiatives du gouvernement flamand en vue de créer une task force pour Ford afin de stimuler l'emploi et l'activité économique dans la région affectée par cette tragédie sociale.

De federale regering zal zeer alert zijn op de strikte naleving van de procedure-Renault, want Ford Europe heeft ook plichten.

obligations qui doivent être respectés.

Chers collègues, force est de constater que dans l'Eurozone en général et dans notre pays en particulier, ces dernières années, notre économie souffre de la crise, et je ne reviendrai pas sur les causes. Notre pays et nos travailleurs traversent des moments très difficiles. Ce qui a été dit par Mme Kitir devrait nous faire réfléchir au plus profond de nous-mêmes. Au-delà des mots, au-delà des intentions et des idéologies, il y a des vies, des gens qui se donnent pour leur entreprise, qui veulent qu'on s'en sorte, qui font des sacrifices. Mais les sacrifices doivent être partagés. Il ne faut pas qu'il y en ait certains qui s'en sortent et d'autres qui restent sur le carreau.

Avant-hier, ArcelorMittal dans la région liégeoise, hier, Ford à Genk et Dow Chemical à Tessengerlo, aujourd'hui, Duferco NLMK à la Louvière et ArcelorMittal à Chertal ... Une nouvelle fois, nos pensées vont à tous ceux qui en subissent les effets négatifs.

Wij moeten in deze moeilijke tijden een coherente visie uitdragen en constructief samenwerken, dit om de gevolgen van herstructureringen op een sociaal verantwoorde manier op te vangen en om perspectief op werk en economische groei te creëren.

Oui, je pense vraiment que, plus que jamais, nous devons unir nos forces. Wij moeten onze krachten bundelen. Unir nos énergies, à la fois entre autorités publiques et entre syndicats et patrons.

Chacun doit quitter ses schémas de pensée du passé pour tenter de retrouver le chemin de la prospérité. Nous devons tous, autorités publiques, patrons, syndicats, associations et autres responsables adopter une attitude exceptionnelle dans une situation exceptionnelle. Nous devons agir d'une manière exceptionnelle face au défi exceptionnel. Nous devons le faire pour nos citoyens, ceux qui ont un emploi et ceux qui cherchent un emploi; nous devons le faire pour redéployer une véritable politique industrielle dans notre pays.

Par ailleurs, il faut également agir au niveau européen pour mettre en œuvre une politique industrielle digne de ce nom. Le dernier sommet européen a évoqué cette nécessité. Et la Belgique - notre pays -, avec les trois Régions, a formulé à cet égard des propositions concrètes. Si les collègues veulent en avoir un exemplaire, je le leur tiens à disposition.

À titre personnel, je pense que l'une des principales responsabilités de la Commission européenne, surtout en de tels moments, est aussi de tracer le chemin d'une nouvelle politique industrielle en Europe, avec une attitude qui tienne compte de la réalité internationale et qui contribue au bien-être des Européens.

Bien entendu, vous pouvez compter sur le gouvernement fédéral, sur chacun des ministres pour intensifier nos efforts en ce sens.

Ons land maakt moeilijke tijden door. Los van alle verklaringen en mooie woorden, gaat het hier over mensen die zich met hart en ziel voor hun bedrijf inzetten en offers brengen. Beide kanten moeten echter offers brengen. Eergisteren was er ArcelorMittal in het Luikse, gisteren Ford Genk en Dow Chemical in Tessengerlo, vandaag Duferco in La Louvière en ArcelorMittal in Chertal. Onze gedachten gaan uit naar diegenen die er de terugslag van ondervinden.

Nous devons en ces temps difficiles présenter une vision cohérente et collaborer de manière constructive afin de répondre d'une manière socialement justifiée aux conséquences de restructurations et afin de créer des perspectives sur le plan de l'emploi et de la croissance économique.

Wij, de overheden, de vakbonden en de werkgevers, moeten onze krachten bundelen en onze denkschema's uit het verleden achter ons laten om opnieuw voor welvaart te kunnen zorgen. We moeten allen het beste van onszelf geven om in ons land opnieuw een echt industrieel beleid te voeren en een Europees industriebeleid vorm te geven. Op de jongste EU-top heeft België dienaangaande enkele concrete voorstellen geformuleerd.

Thans is het de taak van de Europese Commissie om de krachtlijnen uit te stippelen van een nieuw industriebeleid, rekening houdend met de internationale situatie. De federale ministers zullen hun inspanningen in die zin intensiveren.

Ten slotte is het onfatsoenlijk Vlaamse en Waalse werknemers tegen elkaar op te zetten en zichzelf op de voorgrond te plaatsen door verdeeldheid te

Je terminerai comme j'ai commencé. Dans ce contexte dramatique, il est indécent d'opposer les travailleurs flamands et les travailleurs wallons, il est indécent d'opposer un gouvernement et un autre, indécent de se faire valoir soi-même simplement en critiquant et en divisant, mais sans apporter de solution.

Les citoyens et les entreprises de notre pays méritent mieux que des politiques indignes. L'heure n'est vraiment pas aux 'guéguerres' politiques! L'heure est au soutien sans faille à tous les travailleurs concernés, qu'ils soient wallons, flamands ou bruxellois!

03.14 Bert Schoofs (VB): Mijnheer de voorzitter, premier, dit was in feite een mooie verklaring. Ik duid u het echt niet ten kwade dat ik daar soms de socialistische internationale hoorde in doorklinken. Het zijn uw ideeën. Ik hoor u ook de lofzang over België zingen, maar in feite heeft u ook gezegd de oude denkbeelden en denkschema's te willen verlaten.

Ik heb u daarstraks vier concrete vragen gesteld en ik neem u ook niet kwalijk dat u ze niet concreet hebt kunnen beantwoorden binnen 36 uur tijd. Ik geef u inderdaad meer tijd. Als u echter zegt de oude denkschema's en denkbeelden te verlaten dan wil ik u vier retorische vragen stellen. Dit zijn vier vragen die ik mij stel vanuit mijn mening, mijn gedachtegoed.

Wat zou het geweest zijn als Vlaanderen in deze situatie als klein land, als kleine atomaire structuur de bevoegdheden, de economische hefboomen zou hebben gehad voor een eigen industrieel beleid? U zegt zelf dat België nog niet tot dit industrieel beleid is gekomen. Wat als Vlaanderen zelf een loonkostenbeleid had kunnen voeren? Wat als Vlaanderen zelf een autoassemblageplan had kunnen voeren? Wat als Vlaanderen zelf een verankeringsbeleid had kunnen voeren? Wij zien onze ICT-sector verdwijnen. Wij zien onze energiesector naar het buitenland verdwijnen. Wij zien onze autoassemblagesector – Opel, Ford, Renault – verdwijnen.

Premier, wat als Vlaanderen en Wallonië zelf over die hefboomen hadden kunnen beschikken? Hadden wij dit dan niet kunnen voorkomen?

03.15 Raf Terwingen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, ik heb goed geluisterd naar uw antwoord. Ik zal hier trouwens geen lang betoog houden want ik meen dat de getuigenis van collega Kitir veelzeggender is geweest dan al onze uiteenzettingen.

Ik noteer dat u benadrukt dat er constructief moet worden samengewerkt om tot een oplossing te komen. Ik meen dat die

zaaien zonder een oplossing aan te reiken. De burgers en de ondernemingen verdienen beter dan een slecht en schandelijk beleid. Nu moeten we alle betrokken werknemers onvoorwaardelijk steunen!

03.14 Bert Schoofs (VB): Dans la belle déclaration du premier ministre, j'ai cru percevoir certains échos de l'Internationale socialiste. M. Di Rupo a fait l'éloge de la Belgique mais factuellement, il a aussi laissé entendre qu'il fallait à présent dépasser les vieilles théories et transcender les vieux schémas de pensée. Je ne tiens pas rigueur au premier ministre de ne pas avoir pu répondre à mes quatre questions précises dans un délai de 36 heures.

J'ai encore une série de questions réthoriques à lui poser. Que ce serait-il passé si la Flandre avait été dotée des leviers économiques nécessaires à la mise en œuvre d'une politique industrielle flamande? Le premier ministre dit lui-même qu'une politique industrielle reste à inventer en Belgique. Quid si la Flandre avait pu mener elle-même une politique en matière de coûts salariaux et une politique d'ancrage, et si elle avait pu concevoir elle-même un plan pour l'assemblage automobile? Aujourd'hui, nous assistons, impuissants, à la liquidation du secteur ICT et à l'exode du secteur de l'énergie et de l'assemblage automobile. Quid si la Flandre et la Wallonie avaient pu disposer elles-mêmes de ces leviers? N'aurions-nous pas pu, alors, éviter ce drame?

03.15 Raf Terwingen (CD&V): Le premier ministre souligne l'importance d'une coopération constructive si nous voulons parvenir à une solution. Les prochaines semaines et les prochains mois seront cruciaux à cet égard. La fermeture de Ford Genk devrait être un

oplossing vandaag niet in uw antwoord zat, maar dat dit in de loop van de komende weken en maanden zal moeten komen. Mijn fractie is ervan overtuigd dat er ook bij de besprekingen van de begroting 2013-2014 een aantal antwoorden moeten komen zodat de sluiting van Ford Genk de spreekwoordelijke druppel wordt om definitief duidelijk te maken dat wij een einde moeten stellen aan die industriële leegloop in ons land. Tegelijkertijd moeten wij ook een aantal bedrijven aantrekken. Dit alles moet blijken uit de begroting 2013-2014.

Premier, ik treed u bij in wat u zegt aan het begin van uw betoog, namelijk dat België eigenlijk een land is waar het goed is om leven. Ik meen dat wij alle mogelijkheden hebben om gelukkig te zijn in dit land.

De kwaliteit van België schuilt ook in het feit dat voor alle werknemers die worden geconfronteerd met situaties zoals ze vandaag in Genk, maar ook in La Louvière en elders in het land voorvallen, gezorgd wordt dat de betrokkenen hun hypothecaire lening kunnen blijven betalen en dat hun kinderen naar school kunnen gaan.

Het voorgaande is ook een van de aspecten van een land als België. Het is onze verdomde plicht.

03.16 Patrick Dewael (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, ik dank de eerste minister voor zijn antwoord dat van heel veel empathie getuigde, ook tegenover mevrouw Kitir.

Ik noteer het engagement van de federale regering – mijn tweede vraag – om samen met de andere overheden in dit land een eensgezind, politiek antwoord uit te werken dat opnieuw een perspectief kan bieden, in eerste instantie voor de getroffen werknemers. Men kan immers niets worden verweten. Zij hebben echter wel het recht op een toekomst.

Mijnheer de eerste minister, ik sta lang genoeg in het politieke vak om te weten dat er geen voorafnames kunnen gebeuren uit begrotingsconclaven die aan de gang zijn.

Mijn eerste vraag over de concurrentiekracht van ons bedrijfsleven hebt u enigszins omzeild. Ik wil er u enkel op wijzen dat een land alleen maar een toekomst kan behouden indien het voor buitenlandse investeerders attractief en aantrekkelijk is.

Niet het probleem van de competitiviteit ligt aan de basis van Ford. Competitiviteit is echter wel de noodzakelijke voorwaarde indien wij de economische wederopstanding in ons land willen inzetten. Desgevallend zal effectief iets aan het probleem van de competitiviteit moeten gebeuren.

Ik verklaar hier namens mijn fractie heel nuchter en zakelijk dat wij ons niet kunnen voorstellen dat het huidige Parlement de komende weken begrotingen zou goedkeuren, zonder dat ook op het vlak van een substantiële verlaging van de loonkosten iets in de marge zit. Indien wij de loonkosten niet verlagen, zullen wij drama's zoals wij ze vandaag meemaken, nog meer meemaken. Aan dergelijke drama's wil ik niet meewerken.

catalyseur car mon groupe est convaincu qu'il faut profiter de la confection du budget 2013-2014 pour stopper définitivement l'hémorragie industrielle dans notre pays et attirer de nouveau des entreprises étrangères en Belgique.

La Belgique est en effet un pays où il fait bon vivre. Cette constatation implique également que notre pays doit être en mesure de veiller à ce que les travailleurs confrontés à des situations telles que celles qui se produisent à Genk ou à La Louvière puissent continuer à payer leur prêt hypothécaire ou à scolariser leurs enfants. Tel est notre devoir!

03.16 Patrick Dewael (Open Vld): La réponse fournie par le premier ministre était empreinte d'une grande empathie. Je prends acte de l'engagement du gouvernement fédéral d'élaborer avec les autres niveaux de pouvoir une réponse politique unanime capable d'offrir des perspectives aux travailleurs touchés.

Je dispose d'une expérience suffisante pour comprendre qu'il est illusoire d'anticiper des décisions qui doivent être prises lors de conclaves budgétaires en cours. Je voudrais toutefois rappeler au premier ministre qu'un pays désireux de garantir son avenir doit rester attractif pour les investisseurs étrangers. Or la compétitivité est une condition nécessaire pour y parvenir. J'ose déclarer au nom de mon groupe qu'il serait inimaginable à nos yeux que le Parlement adopte au cours des semaines à venir des budgets qui n'incluraient pas un abaissement substantiel des coûts salariaux. En l'absence de telles mesures, nous assisterons encore à d'autres drames tel que celui que nous connaissons actuellement. Nous jugerons

Op voormeld vlak zullen wij uw regering effectief afrekenen.

03.17 Steven Vandeput (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's, mijnheer Di Rupo, ik heb heel aandachtig geluisterd. Ik heb in uw toespraak naar een antwoord op mijn specifieke vragen gezocht.

Ik heb de vraag gesteld welk perspectief u biedt aan de werknemers die vandaag in de onzekerheid zitten.

Ik heb fel gezocht, maar heb geen enkele concrete aanzet gevonden om ook maar iets te doen.

De betrokken werknemers vragen immers maar één zaak. Collega's, zij vragen vandaag maar één zaak: of zij binnenkort een andere job hebben.

Als ik de collega's hier nogal cynisch hoor opmerken dat de oorzaak bij anderen ligt en dat ook de oplossing bij anderen ligt – die moet blijkbaar van Europa komen –, denk ik dat wij er niet gaan komen.

Ik denk dat hier maar een goed signaal aan de Limburgers kan worden gegeven, namelijk dat de regering eindelijk eens maatregelen zou nemen om bedrijven, ondernemingen en ondernemers terug zin in ondernemen te doen krijgen. Als wij in de toekomst duurzaam nieuwe jobs willen creëren, dan zal het volgens mij van daar moeten komen.

Mijnheer Di Rupo, ik daag u uit. Ik vraag u om eens te praten, niet alleen met de buitenlandse investeerders maar ook met de binnenlandse investeerders die zichzelf vandaag als personae non gratae beschouwd zien. Vraag eens wat zij nodig hebben en wat u voor hen kunt doen.

Ik zal u het antwoord nu al geven en u kent het antwoord. Zorg voor onze competitiviteit. Doe alstublieft iets aan die loonvorming. Doe alstublieft iets aan onze energie. Doe alstublieft iets aan die al te complexe regelgeving.

Mijnheer Di Rupo, de mensen die vandaag door Ford hun job verliezen vragen maar een perspectief. Dat zijn jobs voor de toekomst. Uw regering heeft daartoe de sleutel in handen. Ik vraag u bijna op mijn knieën: doe daar ook iets aan.

03.18 Alain Mathot (PS): Monsieur le président, ce qui me fait peur, ce sont les extrêmes; vous l'avez dit également, monsieur le premier ministre. Je le vis à Seraing. Je pense à ces personnes qui savent ce qu'il faut faire et qui croient posséder la science infuse: "Il n'y a qu'à, il suffit de, on n'avait qu'à faire comme cela, on aurait pu faire comme cela, cela aurait été mieux".

Je peux comprendre – et c'est ma crainte pour demain – que des personnes qui ne savent pas comment cela va se passer puissent croire au chant des sirènes, puissent écouter ces promesses mensongères qui leur font croire que leurs lendemains seront plus éclairés.

Je connais un peu mieux la situation d'ArcelorMittal. Ce qui m'a

effectivement le gouvernement sur cette base.

03.17 Steven Vandeput (N-VA): Le premier ministre n'a toujours pas indiqué les perspectives qu'il comptait offrir aux travailleurs touchés. La seule question que se posent ces derniers consiste à savoir s'ils trouveront bientôt un autre emploi.

Le seul signal positif que nous puissions transmettre à la population limbourgeoise est que le gouvernement va enfin prendre des mesures pour encourager la création d'entreprises et miser durablement sur de nouveaux emplois.

Si le premier ministre sondait les investisseurs étrangers, mais aussi nationaux, sur leurs souhaits, ils lui demanderaient instamment de prendre des mesures en matière de formation des salaires, d'énergie, de simplification de la réglementation excessivement complexe. Je lui demande avec la même insistance d'offrir aux travailleurs de Ford des perspectives d'emploi.

03.18 Alain Mathot (PS): Ik vrees zij die denken de waarheid in pacht te hebben. Wie ongerust is, laat zich wellicht al te gemakkelijk door hun sirenenlied verleiden.

De warme lijn in Seraing is niet verlieslatend, maar ze maakt minder winst dan elders: dat is tegenwoordig al een voldoende reden om een bedrijf te sluiten! Zij die willen dat de federale Staat minder macht krijgt, minder

profondément choqué dans ce genre d'expérience – que doit aussi vivre Genk –, c'est que la phase à chaud de Seraing ne subit pas de pertes d'argent. La motivation des entrepreneurs est de gagner de l'argent. La phase à chaud de Seraing en gagne juste moins que d'autres. Des sociétés sont fermées car elles rapportent moins d'argent qu'ailleurs. C'est alors l'État fédéral qui est mis en cause. Je reçois des demandes d'intervenants qui veulent diminuer la puissance fédérale, les impôts. Mais je souhaiterais savoir ce que ces mêmes personnes proposeraient au niveau de l'État fédéral. À mon sens, il y a là une légère contradiction!

Je suis convaincu que des pistes existent, que des réponses sont à donner, que cela soit au niveau du livret B, de l'encadrement des intérêts notionnels pour récupérer les sommes indues, de la disposition d'une forme de droit d'alerte autorisant les représentants des travailleurs à interpellier l'employeur en cas de crainte liée à l'emploi, des frais de licenciement, la proposition d'Ecolo me semblant intéressante à examiner.

Le combat ne pourra se mener qu'au niveau de l'Europe avec la volonté que demain nous ne disions plus que "c'est à cause de l'Europe que l'on n'a pas, mais plutôt c'est grâce à l'Europe que l'on a".

03.19 Damien Thiéry (FDF): Monsieur le premier ministre, beaucoup d'émotion, énormément d'émotion et vous êtes manifestement passé maître dans l'art de la gestion des émotions que nous partageons! Mais maintenant, il va falloir agir. Dans mon intervention, j'ai fait un certain nombre de propositions, dont notamment quatre pistes qui, je l'espère, seront retenues.

Vous dites travailler sur un projet européen. Effectivement, je rejoins mon collègue précédent en disant que la solution viendra plus que probablement de l'Europe. Nous sommes évidemment intéressés à connaître les projets des nouvelles politiques industrielles que vous avez déjà discutés à ce niveau.

Comme l'a demandé clairement Mme Kitir: "Et maintenant?". Et maintenant, que faire? Surtout qu'il est du devoir du gouvernement d'aider tous les salariés à retrouver une dignité, un travail dans les plus brefs délais et dans les meilleures conditions. Pour cela, il faut un plan de relance économique. Nous attendons vos propositions à cet égard.

03.20 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, collega's, eerst en vooral dank ik mevrouw Kitir voor haar heel persoonlijke en treffende getuigenis. Dit zegt meer dan alle betogen samen.

Mijnheer de premier, ik keek uit naar uw antwoord. Eerlijk gezegd, u hebt mooi gesproken, met veel empathie, maar u hebt eigenlijk niets concreets gezegd. Ik weet ook wel dat u niet op vierentwintig uur een goed plan kunt opstellen om het probleem aan te pakken, maar ik had van u minstens een aantal aanzetten verwacht. Ik heb niets gehoord over structurele wijzigingen, niets over lastenverlaging, niets over de notionele-intrestaftrek, bijvoorbeeld hoeveel het bedrijf daarvan heeft kunnen genieten.

belastingen int en aan slagkracht inboet, vragen nu wat de federale Staat gaan ondernemen: is dat niet tegenstrijdig?

Er bestaat een aantal denksporen. Ik denk met name aan het spaarboekje B, strengere regels met betrekking tot de notionele-intrestaftrek, een waarschuwingsrecht voor de personeelsafgevaardigden, maatregelen met betrekking tot de ontslagkosten, waarover Ecolo een interessant wetsvoorstel heeft ingediend. Op Europees niveau moeten we morgen kunnen zeggen dat het dankzij Europa is dat we iets hebben, en niet het omgekeerde.

03.19 Damien Thiéry (FDF): Na de emoties is het tijd voor actie. Ik hoop dat mijn vier voorstellen opgepikt zullen worden.

De oplossing zal waarschijnlijk van Europa komen, en dus willen we vernemen welke plannen voor een nieuw industriebeleid er op Europees vlak bestaan. De regering moet de werknemers helpen opnieuw werk te vinden in de best mogelijke omstandigheden. Daarvoor moet er een relanceplan komen, en daar wachten we dan ook op.

03.20 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Je tiens à remercier Mme Kitir pour son témoignage particulièrement personnel et prenant.

Si la réponse du premier ministre était empreinte d'une grande empathie, il n'a en fait rien dit de concret. Je m'étais à tout le moins attendu à quelques impulsions relatives à des changements structurels, aux réductions de charges et aux intérêts notionnels

Evenmin heb ik iets gehoord over het arbeidersstatuut. Ik wil wat ik daarnet zei, even met een voorbeeld illustreren. In juni verscheen er een vergelijkende studie van Laga, over de ontslagkosten. Ik raad de lezing hiervan aan. Er staat het volgende voorbeeld in. Om een arbeider van 35 jaar met 7 jaar anciënniteit te ontslaan, kost dat in België 10 000 euro, in Duitsland 30 000 euro en in Nederland 40 000 euro. Dat betekent dat het in België drie tot vier keer goedkoper is om arbeiders te ontslaan. Laten wij die bedragen even vermenigvuldigen met 5 000. Ik denk dat men bij Ford Europe die berekening ook heeft gemaakt.

03.21 Jean Marie Dedecker (LDD): Premier, niets is erger dan ziek te zijn en de diagnose te negeren. Dan is er natuurlijk de klassieke truc om te schieten op wie de diagnose stelt, zeker als die zegt dat de keizer geen kleren aan heeft. Ik heb een paar punten aangehaald over de concurrentiekracht. Ondertussen heb ik ook al de heer Terwingen gehoord.

Mijnheer de premier, ik heb de diagnose niet gesteld. Ik heb ze hier bij me. U kunt het document misschien lezen vanop afstand of ik kan het u overhandigen: "De concurrentiekracht van België daalt." Volgens het Wereldeconomisch Forum is die daling zorgwekkend. Ik lees u nog wat voor van professor Sleuwaegen: "De index van de concurrentiedaling weerspiegelt de fundamenteën van het concurrentievermogen en dat is dan weer bepalend voor de groeikracht van een land. Dat wij terrein verliezen, is zorgwekkend. Wij gaan achteruit, terwijl onze directe concurrenten vooruitgaan." Ik zal u het document later overhandigen.

Ten tweede, het ondernemingsklimaat in België. Mijnheer de premier, ik heb het klaar en duidelijk gezegd, wij zakken volgens de Wereldbank drie plaatsen in de index. Het gaat om de index die de regelgeving en de regelneverij in dit land aangeeft. Wat de katholieke werkgevers betreft kan ik nog even de heer Leyman vermelden. Hij was vroeger directeur van Volvo. Hij heeft het hier enkele maanden uitgehouden maar door de inertie van het instituut is hij opgestapt. Hij zegt zelf — dat punt heb ik daarnet aangehaald, mijnheer de premier — dat ondernemers geen schurken zijn, maar dat zij bij ons nog vaak negatief worden afgeschilderd, terwijl dat in het buitenland anders is.

Ik heb hier vandaag een prachtig en zeer emotioneel pleidooi gehoord maar ik heb niets gehoord waar de mensen die vandaag op de keien staan iets aan hebben, op korte noch op lange termijn. Mijn vraag was wat u structureel zult doen voor de toekomst. Ik zit hier intussen dertien jaar. Vijftien jaar geleden is Renault failliet gegaan. Op dat moment zat uw partij in de regering. Sindsdien heeft uw partij ononderbroken in de regering gezeten. Wat hebt u gedaan? Niets! Mijnheer de premier, wat de loonlasten betreft kan ik alleen zeggen

en tant que mesure préférentielle pour les entreprises.

De même, je n'ai rien entendu sur le statut des ouvriers. Je me réfère à l'exemple frappant tiré d'une étude comparative récente du bureau d'avocats Laga sur le coût des licenciements. Si le licenciement d'un ouvrier de 35 ans et totalisant 7 ans d'ancienneté coûtait 10 000 euros en Belgique, il s'agirait de 30 000 euros en Allemagne et de 40 000 euros aux Pays-Bas, c'est-à-dire trois à quatre fois plus que chez nous. Il va sans dire que la direction de Ford Europe peut aussi effectuer ce calcul, multiplié par cinq mille...

03.21 Jean Marie Dedecker (LDD): Il n'y a pas pire malade que celui qui refuse le diagnostic. Et l'on peut alors s'attendre à ce qu'on s'en prenne généralement à celui qui pose le diagnostic sans détours.

Le diagnostic dit très clairement que la compétitivité de la Belgique diminue, et même dans une mesure inquiétante d'après le Forum économique mondial. Ainsi, le professeur Sleuwaegen estime que l'indice de la baisse de compétitivité reflète les fondements de la compétitivité et détermine le potentiel de croissance d'un pays. Toujours d'après le professeur Sleuwaegen, le fait que nous perdions du terrain est alarmant. Nous reculons, alors que nos concurrents directs vont de l'avant.

En ce qui concerne le climat d'entreprise, nous perdons trois places au classement de la Banque mondiale. Pour paraphraser M. Leyman, l'ancien directeur de Volvo Belgique qui a siégé quelque temps au Parlement: les entrepreneurs ne sont pas des bandits mais sont souvent dépeints de façon péjorative dans ce pays, alors qu'il en est autrement à l'étranger.

dat u beter in eigen hart zou kijken en de graad van uw eigen schuldig verzuim nagaan in plaats van te schieten op de boodschapper.

J'ai entendu aujourd'hui un magnifique plaidoyer, riche en émotions, mais il n'aidera en rien les travailleurs concernés. Depuis la fermeture de Renault Vilvorde en 1997, le parti du premier ministre a fait partie du gouvernement sans interruption et pourtant rien n'a changé. En ce qui concerne les charges salariales, il ferait donc mieux de faire son examen de conscience et d'analyser le degré de sa propre négligence coupable, au lieu de tirer sur le messager.

03.22 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, vous nous avez dit qu'il était important que Wallons, Flamands et Bruxellois unissent leurs forces et leurs compétences. Ecolo-Groen se situe tout à fait dans cette perspective. C'est d'ailleurs en ce sens que mon collègue Stefaan Van Hecke et moi-même sommes intervenus.

Nous avons introduit une question écrite précise en espérant recevoir des réponses précises faisant non seulement état d'intentions et de votre compassion – d'ailleurs légitime – à l'égard des travailleurs, mais aussi de pistes concrètes, ce qui n'a pas été le cas.

Au niveau européen, vous avez parlé de politique industrielle. Cette question est effectivement à l'ordre du jour européen. Mais comment voulez-vous développer des politiques industrielles à l'échelon européen, si on ne fait que tenir compte des réalités internationales et si, avant le 1^{er} janvier 2013, le Conseil européen ne fait pas savoir à la Commission européenne qu'il faut mettre fin à l'accord de libre-échange qui va permettre l'exportation de voitures japonaises qui coûteront 1 500 euros de moins que les voitures fabriquées en Belgique? À cela s'ajoute le fait que nous n'aurons pas la capacité d'exporter nos voitures au Japon et que notre pays est en surcapacité de production. Aujourd'hui, il est donc impératif que vous meniez des actions et que vous preniez des engagements.

Pour le reste, j'espère vraiment que la collaboration entre le gouvernement et le parlement – tous partis politiques confondus – nous permettra de travailler sur des textes concrets. Il y a, bien entendu, la proposition que j'ai évoquée tout à l'heure, visant à permettre le remboursement des aides lorsqu'une entreprise licencie en faisant des bénéfices. Il y a les propositions, dont a fait état M. Mathot, relatives à la mobilisation de l'épargne pour relancer l'activité, au livret B, au livret vert. Enfin, il y a les mesures européennes permettant aux États de se coordonner face aux multinationales qui exercent une concurrence entre sites et, par voie de conséquence, mettent les États eux-mêmes en concurrence.

J'espère que mes collègues concrétiseront leur intention d'apporter des réponses concrètes à la situation actuelle en soutenant notre demande d'urgence.

03.22 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): De Ecolo-Groen-fractie vindt het ook belangrijk dat Walen, Vlamingen en Brusselaars hun krachten en vaardigheden bundelen. We willen duidelijke antwoorden op de vragen die we schriftelijk ingediend hebben, en vragen om concretere denksporen dan wat hier aangedragen wordt.

Hoe wilt u op Europees niveau een industriebeleid uitstippelen als er alleen rekening wordt gehouden met de internationale omstandigheden, en de Europese Raad niet vóór januari 2013 aan de Europese Commissie duidelijk maakt dat men moet afstappen van het vrijhandelsakkoord dat het mogelijk maakt dat een Japanse auto voor 1 500 euro minder wordt verkocht dan een in België geproduceerde auto? U moet u er vandaag nog toe verbinden directe actie te ondernemen.

Ik hoop dat we ons samen over concrete teksten zullen kunnen buigen. Ik denk meer bepaald aan het voorstel inzake de terugbetaling van staatssteun wanneer een winstgevende onderneming personeel ontslaat, de voorstellen betreffende het aanwenden van het spaargeld om de economie aan te zwengelen, maar ook de Europese maatregelen op grond waarvan de lidstaten een front kunnen vormen tegen de multinationals.

Ik hoop dat mijn collega-parlementsleden straks ons urgentieverzoek zullen steunen.

03.23 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, permettez-moi d'abord de remercier Mme Kitir: madame, vous avez été aujourd'hui la voix des sans-voix.

Monsieur le premier ministre, que chacun où qu'il siège – au gouvernement flamand, au fédéral ou ailleurs – s'engage au maximum de ses capacités afin d'offrir des perspectives aux milliers de travailleurs de Ford, d'ArcelorMittal, des laminoirs de Duferco à La Louvière ou encore à ceux des entreprises qui ont fait faillite. Rappelons-le: en septembre, le nombre de faillites a enregistré un nouveau record.

Monsieur le premier ministre, votre engagement aujourd'hui est de veiller, lors de la confection des budgets de 2013 et 2014, au maintien de l'emploi pour toutes ces personnes, et aussi de favoriser la relance économique.

03.24 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le premier ministre, j'ai bien entendu votre propos.

Je souhaite seulement rappeler que le secteur automobile est en crise. Nous avons encore appris aujourd'hui la perte de 300 emplois à Volvo Gand. Manifestement, il existe donc des difficultés inhérentes à ce type d'industrie. Mais nous avons sans doute le devoir d'offrir de nouvelles perspectives en termes d'emploi, d'agir en sorte que d'autres entreprises puissent pallier les déficits d'autres secteurs pour que, progressivement, l'évolution économique favorise l'emploi dans notre pays.

J'entends certains collègues, dont M. Mathot, faire allusion au niveau européen. Soyons cohérents! Sans doute l'Europe est-elle importante. Mais je m'étonne que lorsqu'elle préconise certaines mesures, les mêmes disent: "Non, ce n'est pas ce que nous voulons". J'en appelle donc à la cohérence: des mesures structurelles importantes sont nécessaires pour rétablir une compétitivité plus forte dans ce pays; il faut des mesures qui soutiennent l'innovation et la recherche afin de créer des entreprises susceptibles d'offrir des perspectives d'emploi.

Nous attendons, monsieur le premier ministre, que les budgets de 2013 et 2014 aillent résolument dans cette direction.

03.25 Meryame Kitir (sp.a): Mijnheer de voorzitter, beste collega's, u weet het of misschien weet u het niet, maar toen gisteren de mededeling kwam dat 10 000 mensen hun job zullen verliezen en op straat zullen komen te staan, werden de loonkosten niet als reden opgegeven.

Mijnheer de eerste minister, ik heb u een teken van hoop gevraagd en ik zie een mogelijkheid via de wet-Renault. Ik ben ook blij te horen dat u zegt dat alle neuzen in dezelfde richting moeten staan. Een aantal collega's heeft daarnet dezelfde boodschap meegegeven.

03.23 Catherine Fonck (cdH): Ik dank mevrouw Kitir, die vandaag een stem heeft gegeven aan zij die niet gehoord worden.

Iedere mandataris, ongeacht op welk niveau hij zijn mandaat bekleedt, moet zich inspannen om de werknemers van Ford, ArcelorMittal, Duferco en de talrijke bedrijven die in september failliet gingen, perspectieven te bieden.

In de begrotingen 2013 en 2014 moeten er middelen worden uitgetrokken voor het behoud van de werkgelegenheid en voor economisch herstel.

03.24 Daniel Bacquelaine (MR): De automobielsector verkeert in een crisis. We moeten ingrijpen en ervoor zorgen dat de economie zo evolueert dat er opnieuw jobs gecreëerd worden in ons land.

Er zijn structurele maatregelen nodig om ons land competitiever te maken; onderzoek en innovatie moeten ondersteund worden.

We rekenen erop dat men voor de begroting 2013-2014 resoluut die kaart trekt.

03.25 Meryame Kitir (sp.a): À l'attention de ceux qui l'ignorerait, je souhaiterais insister sur le fait qu'hier, au moment de l'annonce de la perte de 10 000 emplois, les coûts salariaux n'ont nullement été invoqués.

J'ai demandé au premier ministre qu'il donne une lueur d'espoir et

Niet alleen de Limburgers zullen dit probleem moeten oplossen, niet alleen de vakbonden zullen hieruit moeten raken, niet alleen de politici zullen oplossingen moeten aanreiken en niet alleen de werkgevers zullen moeten investeren; wij zullen dit allen samen moeten doen. De mensen rekenen op ons allen!

j'entrevois une possibilité du côté de la législation Renault. Je me réjouis que le premier ministre ait indiqué que tous les regards doivent se tourner dans la même direction. Le Limbourg, les syndicats, les responsables politiques et les employeurs doivent s'attaquer conjointement à ce problème.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de uitspraken over populistische en separatistische partijen in de Europese Unie" (nr. P1246)

04 Question de M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "des propos relatifs aux partis populistes et séparatistes dans l'Union européenne" (n° P1246)

04.01 Gerolf Annemans (VB): Mijnheer de eerste minister, het is niet de eerste keer dat wij de man die plaatsneemt op de bank van de eerste minister, na enkele maanden zien evolueren naar lyrische en soms zelfs delirische uitspraken.

Naar verluidt zou u afgelopen donderdag op de Europese top, in de nacht van donderdag op vrijdag, een peroratie hebben gegeven over – ik heb het niet goed begrepen, want de pers is niet eenduidig op dat vlak – independentistische en separatistische partijen.

Mijnheer de eerste minister, in welke context hebt u daarover gesproken?

Wat hebt u daar precies over gezegd?

04.01 Gerolf Annemans (VB): Il n'est pas rare de voir après quelques mois l'homme qui prend place au banc du premier ministre se perdre en déclarations lyriques, voire en délires. Il semblerait que lors du sommet européen de jeudi dernier, le premier ministre ait prononcé un discours pontifiant sur les partis indépendantistes et séparatistes. Dans quel contexte le premier ministre s'est-il exprimé et quelle était la teneur précise de ses propos?

04.02 Eerste minister Elio Di Rupo: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, de waarheid is de volgende. De voorzitter van het Europees Parlement heeft zich bij de start van de Europese top verontrust getoond door de separatistische bewegingen in Europa. Ik ben het met hem eens.

De Europese Unie is opgebouwd door integratie, harmonisering en solidariteit tussen landen en tussen hun bevolkingen. In de geglobaliseerde en hyperconcurrentiële wereld is een eengemaakt en solidair Europa fundamenteel.

Elke separatistische beweging draagt in Europa bij tot het tegen elkaar opzetten van landen, regio's en volkeren. Wie separatisme zegt, zegt nationalisme. Nationalisme in Europa gaat in tegen de Europese gedachte. Dat zeg ik niet alleen, maar ook vele anderen, zoals Guy Verhofstadt (*hilariteit*) of Theodore Dalrymple, die nochtans totaal tegengesteld zijn aan elkaar.

Het is absurd dat bepaalde nationalistische bewegingen zich verzetten tegen de solidariteit met hun burens in hun eigen land, terwijl zij wel tot een Europese Unie willen behoren, waar de solidariteit tussen 500 miljoen burgers een basisprincipe is.

Collega's, wij zien in heel de wereld dat separatisten zowel aan linker-

04.02 Elio Di Rupo, premier ministre: À l'entame du sommet, le président du Parlement européen a exprimé ses préoccupations à l'égard des mouvements séparatistes en Europe. Je partage ces préoccupations. L'Europe a été construite par un processus d'intégration, d'harmonisation et de la solidarité entre les peuples européens. Dans notre monde globalisé et concurrentiel, une Europe solidaire est fondamentale.

Les mouvements séparatistes dressent les pays et les régions les uns contre les autres. Qui dit séparatisme, dit nationalisme et le nationalisme va à l'encontre de l'idée européenne. Je ne suis pas le seul à penser de la sorte, Guy Verhofstadt est exactement du même avis (*hilarité sur les bancs de la N-VA et du Vlaams Belang*),

als extreemlinkse als aan rechter- of extreemrechtse zijde tot doel hebben zich in de gunst van de bevolking te werken. Eens de verkiezingen gewonnen, is het hun doel, uitgesproken of niet, hun land of Europa te verdelen.

Wij moeten vaststellen dat separatisme, populisme en extremisme in mindere of meerdere mate opgang maken in Europa. Het zijn uiteraard verschillende fenomenen, die echter allemaal bijdragen tot verdeeldheid en niet tot een grotere cohesie.

Net als mijn Franse, Italiaanse en Ierse collega's heb ik de nadruk gelegd op de noodzaak om die Europese cohesie te garanderen. Ik heb tijdens het debat gezegd dat, om de tendens tot verdeeldheid te proberen om te keren, wij op zijn minst de economische situatie moeten verbeteren.

Ik heb er daarom voor gepleit dat de Europese Raad de beslissing uitvoert die hij heeft genomen. Ik denk daarbij aan de bankenunie, alsook aan het pact voor groei en banen.

Ik ben ervan overtuigd dat Europa opnieuw het pad van de groei moet opgaan. Op die manier kunnen wij de Europese burgers en dus de burgers in Vlaanderen, Brussel en Wallonië, geruststellen en het behoud van de Europese solidariteit garanderen.

de même que Theodore Dalrymple d'ailleurs.

L'attitude de certains mouvements nationalistes qui récusent la solidarité dans leur propre pays tout en voulant faire partie de l'Union européenne qui a fait de la solidarité entre 500 millions de citoyens un principe fondamental est absurde.

Partout dans le monde, nous assistons à l'émergence de partis d'extrême droite ou d'extrême gauche qui rivalisent pour s'attirer les bonnes grâces de la population, dans le seul but de diviser leur pays ou l'Europe. Séparatisme, populisme et extrémisme ne cessent de progresser en Europe. Tout comme l'ont fait mes homologues français, italien et irlandais, j'ai souligné l'importance de la cohésion européenne. Le rétablissement de la situation économique est essentiel pour contrer cette évolution vers la division. C'est la raison pour laquelle j'ai plaidé pour que le Conseil de l'Union européenne exécute les décisions qu'il a adoptées concernant la création d'une union bancaire et un plan de croissance.

La croissance économique rassurera les citoyens européens, et donc aussi les citoyens flamands, bruxellois et wallons, et permettra de préserver la solidarité européenne.

04.03 Gerolf Annemans (VB): Enkele perstitels meldden dat u die nacht heel wat wenkbrauwen hebt doen fronsen. Ik heb u die vraag gesteld, omdat men zich afvroeg of u wel namens uw regering sprak. U hebt hier een antwoord gegeven dat klaarblijkelijk bevestigt wat u daar hebt gezegd.

Men hoeft dus de wenkbrauwen niet te fronsen. De Belgische regering is van oordeel dat er een verband moet worden gelegd met de Europese crisis en dat een roep naar meer autonomie – ik laat het verschil tussen independentisme, separatisme of zelfs confederalisme even in het midden – strijdig zou zijn met een ordentelijke en in Europa aanvaardbare vorm van het bestrijden van de crisis.

Die redenering kunnen wij als Vlamingen niet aanvaarden. U hebt zelf verwezen naar veertig Kamerleden. Wij kunnen dus uitrekenen over

04.03 Gerolf Annemans (VB): D'après quelques unes de journaux, l'allocution du premier ministre a suscité la stupéfaction. On s'est demandé s'il s'exprimait bien au nom du gouvernement. Mais non, il ne faut pas s'étonner: le gouvernement considère que demander plus d'autonomie est contradictoire avec la méthode ordonnée dont l'Europe veut lutter contre la crise.

Pour nous Flamands, c'est inacceptable. Il y a ici quarante

welke partijen het gaat. Het verschil tussen die partijen laat ik buiten beschouwing. Het gaat om partijen die in de autonomie voor Vlaanderen een oplossing zien voor de problemen die we inzake Ford en dergelijke net hebben besproken. U kunt die partijen niet namens Vlaanderen aanvallen op een Europese top. U hebt dat gedaan namens de Belgische regering, maar die heeft, zoals u weet, geen Vlaamse meerderheid. U had dus in uw antwoord van vandaag een toontje lager moeten zingen. Vlaanderen heeft op dat vlak geen lessen van u te krijgen, zeker wanneer het gaat over solidariteit.

parlementaires flamands dont les partis considèrent que l'autonomie flamande est précisément la solution aux problèmes économiques tels que Ford par exemple. Le premier ministre s'est exprimé au nom du gouvernement belge mais celui-ci n'a pas la majorité du côté flamand. Il ne peut donc pas s'exprimer pour les Flamands. En matière de solidarité, la Flandre n'a en tout état de cause pas de leçon à recevoir du premier ministre.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de M. Philippe Goffin au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, adjoint au premier ministre, sur "la fraude fiscale et sociale" (n° P1255)

05 Vraag van de heer Philippe Goffin aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, toegevoegd aan de eerste minister, over "fiscale en sociale fraude" (nr. P1255)

05.01 **Philippe Goffin** (MR): Monsieur le président, je vous prie de m'excuser pour le changement dans l'ordre des interventions.

Monsieur le secrétaire d'État, au lendemain de l'ajustement budgétaire et à la veille du conclave budgétaire, vous avez annoncé à la radio que vous aviez atteint vos objectifs en matière de lutte contre la fraude fiscale et sociale, comme décrits dans le cadre de la déclaration du gouvernement.

Monsieur le secrétaire d'État, au-delà des éléments annoncés d'une manière très générale, le parlement manque d'informations précises tant dans le domaine de la lutte contre la fraude sociale que dans le domaine de la lutte contre la fraude fiscale. Qu'en est-il réellement des effets de la lutte dans le cadre du *dumping* social? Qu'en est-il également précisément dans le domaine de la lutte contre la fraude fiscale?

05.02 **John Crombez**, secrétaire d'État: Monsieur le président, monsieur Goffin, vous souhaitez connaître l'état des recettes issues de la lutte contre la fraude de manière globale.

Les chiffres dont nous disposons actuellement nous laissent penser que l'on peut atteindre l'objectif désigné, à savoir les 720 millions d'euros inscrits au budget (600 millions dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale et 120 millions dans le cadre de la lutte contre la fraude sociale).

À ce stade, en octobre, il est encore tôt pour dire que nous disposons de la totalité des recettes qui ne sont pas encore toutes connues. Une discussion plus détaillée peut être envisagée au sein des deux commissions, voire en commissions réunies. L'an prochain, il faudra définir clairement la méthode qui permettra de déterminer les recettes réelles, et rencontrer ainsi le souhait de la Cour des comptes. Les mesures présentes dans le budget sont déjà pour moitié réalisées ou en cours de réalisation à mon niveau ou auprès de mes collègues. Je

05.01 **Philippe Goffin** (MR): U heeft meegedeeld dat u uw doelstellingen in het kader van de strijd tegen de fiscale en sociale fraude heeft bereikt. Buiten die zeer algemene aankondiging heeft u echter geen verdere informatie verstrekt. Welke resultaten heeft de strijd tegen respectievelijk de sociale dumping en de fiscale fraude opgeleverd?

05.02 Staatssecretaris **John Crombez**: Al hebben we nu nog geen zicht op het totaal van de ontvangsten, toch kunnen we op basis van de reeds beschikbare cijfers bevestigen dat we onze doelstelling van 720 miljoen euro (600 voor de fiscale fraude, 120 voor de sociale fraude), die in de begroting is ingeschreven, zullen halen.

Voor volgend jaar moeten we het eens worden over een methode om de reële ontvangsten te bepalen, zoals gevraagd door het Rekenhof. Ik zal hier geen opsomming geven van de

vous communiquerai l'état de ces différentes mesures par écrit car c'est assez long à lire.

En outre, il y a, d'une part, les moyens indirects. Certaines mesures sont prises en vue d'intégrer les recettes normales dans la fiscalité ou dans les contributions sociales. Ce ne sont pas des mesures séparées. D'autre part, il y a les mesures directes, telles que les contrôles, inspections et régularisations.

Sur quels éléments me suis-je basé pour dire que nous sommes en mesure d'atteindre l'objectif que nous nous sommes fixé? Sur les chiffres du SIRS, par exemple: durant les six ou neuf premiers mois de l'année, selon toutes les indications, nous allons obtenir des résultats identiques à ceux de l'année précédente au niveau des contrôles, si pas plus.

Je vous citerai deux exemples. D'après les contrôles en notre possession, en croisant les données, nous observons, au niveau des CPAS, que l'annulation des allocations octroyées sur une base frauduleuse à des nouveaux Belges, a franchi le cap des 50 %. Cette croissance est remarquable!

Par ailleurs, vous mentionnez le *dumping* social. Vous le savez, nous avons modifié des lois, mais nous pouvons déjà constater un doublement des constats dans le cadre de la fraude sociale internationale.

Ces deux tendances se confirment les six premiers mois de l'année, au cours desquels on enregistre une forte croissance de résultats.

En ce qui concerne la fraude fiscale, après neuf mois, les chiffres de l'ISI avaient déjà atteint le niveau des recettes de l'an dernier, qui était une année record pour l'ISI. Après neuf mois, nous pouvons affirmer qu'ils augmentent sensiblement.

Les tendances nous dévoilent l'impact des mesures, chiffres à l'appui. De plus, en ce qui concerne la fraude fiscale, il y a toujours un lien très fort entre la croissance et les recettes. Cette année, ce lien est rompu. Donc, une partie des recettes fiscales ne peut s'expliquer uniquement par la croissance, tandis que pour les autres années, c'est le cas.

Voilà qui constitue déjà une bonne base de discussion en commissions réunies pour déterminer, au début de l'an prochain, le montant exact des recettes à prévoir; mais, avec les éléments en notre possession, je ne crois pas me tromper en disant que nous sommes confiants eu égard à notre objectif initial de récolter 720 millions d'euros.

Le président: Je vous remercie. Je suppose que vous entretiendrez encore des discussions techniques en commission à ce sujet qui, je l'avoue, relève plus d'une question en séance de commission que d'un jeudi après-midi.

05.03 Philippe Goffin (MR): Monsieur le secrétaire d'État, je vous remercie pour ces précisions. Nous serons attentifs à l'application de la recommandation 108 de la commission d'enquête parlementaire Fraude fiscale.

maatregelen die reeds vrucht hebben afgeworpen. Ik zal u de cijfers bezorgen.

Eenzijds zijn er niet-afzonderlijke maatregelen, waarvan de ontvangsten zowel naar de fiscaliteit als naar de sociale bijdragen kunnen vloeien, en anderzijds zijn er de rechtstreekse ontvangsten uit de controles, de inspecties en de regularisaties.

Ik baseer me op de cijfers van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (SIOD). De controle-resultaten van vorig jaar, die nooit voordien zo hoog lagen, zullen dit jaar naar alle waarschijnlijkheid worden overschreden. Inzake sociale dumping hebben we de wet gewijzigd en stellen we nu al een verdubbeling vast van het aantal vaststellingen inzake internationale sociale fraude.

Wat de fiscale fraude betreft, zitten we volgens de cijfers van de BBI na negen maanden al aan de ontvangsten van vorig jaar. De ontvangsten inzake sociale fraude hangen doorgaans samen met de groei, maar dit jaar is dat voor het eerst niet het geval.

We hebben er dus alle vertrouwen in dat we onze doelstelling zullen halen.

De voorzitter: Die vraag hoort eerder in een commissie dan in de plenaire vergadering thuis.

05.03 Philippe Goffin (MR): We zullen de tenuitvoerlegging van aanbeveling 108 van de onderzoekscommissie Fiscale

Fraude nauwkeurig opvolgen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Veerle Wouters aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de monsterboetes van 309 procent" (nr. P1248)
- mevrouw Valérie Warzée-Caverenne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de heffing van 309 procent" (nr. P1249)
- mevrouw Gwendolyn Rutten aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de monsterboetes van 309 procent" (nr. P1250)
- de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de monsterboetes van 309 procent" (nr. P1251)

06 Questions jointes de

- Mme Veerle Wouters au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les superamendes de 309 %" (n° P1248)
- Mme Valérie Warzée-Caverenne au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "la cotisation de 309 %" (n° P1249)
- Mme Gwendolyn Rutten au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les superamendes de 309 %" (n° P1250)
- M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les superamendes de 309 %" (n° P1251)

06.01 **Veerle Wouters** (N-VA): Mijnheer de minister, u zult het met mij eens zijn, hoop ik toch, dat een gezond ondernemingsklimaat onze prioriteit moet worden. Wanneer ik het beleid van het afgelopen jaar bekijk, zie ik vooral een beleid van rechtsonzekerheid, belastingen en boetes. Er is een verdubbeling van de vaste btw-boetes, er is de nieuwe antimisbruikbepaling, er is een hogere taks op wagens, en er is de monsterboete van 309 % voor werkgevers die voordelen niet correct aangeven.

Mijnheer de minister, het is precies over die monsterboete van 309 % dat ik het wil hebben. Zij creëert zeer veel rechtsonzekerheid bij de ondernemingen. Ik weet dat u daar niet akkoord mee gaat. Ik citeer u: "Ik ben het beu dat een maatregel tegen manifeste fraude wordt voorgesteld als een willekeurige monsterboete." Dat zijn uw eigen woorden.

Ik vind het jammer dat staatssecretaris Crombez het Halfroond al verlaten heeft. Hij vindt dat de monsterboete van 309 % gewijzigd moet worden. Staatssecretaris Crombez vindt die sanctie te hoog. Mijnheer de minister, vindt u die sanctie ook te hoog? Bent u van plan ze te verlagen?

Staatssecretaris Crombez vindt ook de interpretatie van de wet onduidelijk. Mijnheer de minister, u zegt dat het een maatregel tegen manifeste fraude is. Is het dan voor u een optie dat deze maatregel enkel nog wordt toegepast in geval van fraude? Mijn vraag is kort en bondig: zult u de wet aanpassen, zoals staatssecretaris Crombez naar voren schoof, of zult u niets doen?

06.02 **Valérie Warzée-Caverenne** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, comme l'a dit ma collègue, le fait de taxer d'office à 309 %, au même titre que des commissions occultes, un avantage en nature non déclaré correctement est manifestement excessif. Les indépendants, les chefs d'entreprise se sentent

06.01 **Veerle Wouters** (N-VA): Le ministre sera d'accord avec moi pour dire qu'un climat d'entreprise sain doit constituer notre priorité. Dans le cadre de la politique menée ces dernières années, pourtant, il est principalement question d'insécurité juridique, de taxes et d'amendes. Je songe notamment à la superamende de 309 % infligée aux employeurs qui ne déclarent pas correctement les avantages.

Cette amende crée une insécurité juridique au sein des entreprises. Le ministre affirme en avoir assez qu'une mesure visant à combattre la fraude manifeste soit présentée comme une superamende arbitraire. Le secrétaire d'État, M. Crombez, a déclaré cette semaine qu'il jugeait la sanction trop sévère et souhaitait dès lors la modifier. Par ailleurs, il juge l'interprétation de la loi confuse. Le ministre est-il du même avis et adaptera-t-il la loi?

06.02 **Valérie Warzée-Caverenne** (MR): Een ambtshalve afzonderlijke aanslag van 309 procent op niet correct aangegeven voordelen, als ging het om ge-

considérés comme malhonnêtes, comme des fraudeurs, alors que l'investissement dans leur activité professionnelle est total. Ils ne connaissent ni week-ends, ni semaines de 38 heures et engagent tout ce qu'ils possèdent, au risque de tout perdre, pour créer leur propre emploi et, souvent, celui d'autres personnes, investissement que nous leur demandons de réaliser par ailleurs pour encourager et redresser l'économie de notre pays.

Par ailleurs, il y a les fonctionnaires du fisc qui semblent également mal à l'aise avec ces pratiques suite au peu de latitude qui leur est laissée lors des contrôles, considérant qu'il n'existe pas de règle claire et sachant qu'ils sont eux-mêmes soumis à des contrôles.

Un grand nombre de PME sont familiales, vous le savez. Comment qualifier un repas, une réunion dans un restaurant de deux frères administrateurs d'une même société ou de deux sociétés différentes qui sont en relation professionnelle? Est-ce un repas familial ou un repas de travail?

De plus, le surcroît de travail engendré par l'empêchement de tout arrangement à l'amiable et le manque de considération de la bonne foi de la personne contrôlée ont des répercussions sur l'engorgement des tribunaux, alors que tout est mis en œuvre pour réduire l'arriéré administratif et judiciaire.

Monsieur le ministre, quels sont les montants concernés ces dernières années par une requalification de ce type d'avantage à la suite d'un contrôle? Suite aux déclarations du secrétaire d'État à la Lutte contre la Fraude de ce 23 octobre, pourriez-vous nous préciser clairement quelles sont les règles à appliquer par les agents du fisc dans le cadre des contrôles relatifs aux avantages en toute nature? Le nombre de dossiers contentieux a-t-il augmenté ces quinze derniers mois? Dans l'affirmative, dans quelle proportion et ce, suite à vos circulaires allant dans ce sens? Comment votre administration envisage-t-elle de gérer cela en termes de moyens humains? Combien de contrôles d'agents ont-ils été effectués depuis le mois de septembre 2011 par le service assistance et contrôle interne de votre département?

Le **président**: Je sais qu'il s'agit de questions qui viennent de commission. Je demande dès lors que les questions qui concernent des statistiques soient transmises par écrit, sinon la situation devient ingérable.

Nous avons décidé, dans notre Règlement, que des questions de commission pouvaient être posées en séance plénière. Je peux comprendre que les membres posent la question telle qu'elle a été formulée en commission, mais ce n'est pas du tout la même philosophie que les questions orales urgentes.

Monsieur le ministre, je vous demande donc de répondre brièvement et de transmettre aux membres concernés les informations techniques chiffrées.

06.03 Gwendolyn Rutten (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik was perfect gelukkig geweest om deze vraag in commissie te stellen. Het Halfroond is een beetje leeggelopen. Desalniettemin, het lijkt mij te gaan over een essentieel element in ons ondernemersklimaat

heime commissielonen, is erover. De zelfstandigen en bedrijfsleiders hebben de indruk dat ze als bedriegers en fraudeurs worden afgeschilderd, terwijl ze zich volledig aan hun zaak geven. En we vragen net van hen zo'n grote inzet met het oog op de economische relance.

De belastingambtenaren voelen zich niet goed bij die praktijken en de weinige speelruimte die hun wordt gegeven. Doordat er geen minnelijke schikkingen kunnen worden getroffen en er geen rekening kan worden gehouden met de goede trouw van de gecontroleerden, neemt de werklust toe, wat dan weer gevolgen heeft voor de gerechtelijke achterstand.

Over welke bedragen gaat het bij de herkwalificatie van dergelijke voordelen in het kader van een controle? Welke regels moeten de belastingambtenaren in dit verband toepassen? Is het aantal dossiers toegenomen? Hoe zal uw administratie een en ander aanpakken op het vlak van human-resourcesmanagement? Hoeveel controles hebben de ambtenaren sinds september 2011 uitgevoerd?

De **voorzitter**: Ik vraag dat statistische gegevens schriftelijk zouden worden meegedeeld, aangezien er in de plenaire vergadering geen tijd is voor lange antwoorden.

06.03 Gwendolyn Rutten (Open Vld): Tout à l'heure, au cours du débat concernant Ford Genk, nous avons évoqué la

vandaag.

Mijnheer de minister, wij hebben daarnet het debat gehad over het grote industriële beleid, maar wij zijn een kmo-land, Vlaanderen is een kmo-land. Een van de elementen waar ondernemers zich vandaag, en ik zal het brut zeggen, op gepakt voelen, is de zogenaamde monsterboete van 309 %. U weet dat, want u hebt op vragen die ik daarover reeds eerder heb gesteld, geantwoord dat er duidelijkheid nodig was, dat er meer rechtszekerheid nodig was en u hebt een omzendbrief opgesteld waarmee u hebt aangegeven dat u voor meer rechtszekerheid zou zorgen.

Ik heb gemerkt dat daarover de afgelopen dagen ook binnen de regering discussie is geweest. Ook mijn vragenronde leert mij dat die rechtszekerheid allesbehalve verdwenen is.

Mijnheer de minister, ondernemers voelen zich gepakt op die 309 %, ook omdat die omzendbrief onvoldoende rechtszekerheid en onvoldoende duidelijkheid geeft. Begrippen als administratieve fout en te goeder trouw zijn te vaag om daar zekerheid te geven. Er is daar op zijn minst reparatiewerk aan de orde.

Mijnheer de minister, wat doet u om die rechtsonzekerheid weg te nemen en welke stappen mogen wij daar van u nog verwachten?

06.04 Hagen Goyvaerts (VB): Mijnheer de minister, als wij u vandaag ondervragen over de monsterbelasting van 309 % wanneer een belastingplichtige een administratieve fout maakt, dan doen wij dat natuurlijk niet voor de schone schijn.

U hebt eerder al verklaringen afgelegd met betrekking tot dat statuut of de manier waarop de monsterbelasting van 309 % moet worden geïnterpreteerd. Dat is een beetje het probleem, door het feit dat wij vandaag mondelinge vragen van de commissie naar de plenaire vergadering brengen. Ik weet niet of uw medewerkers een antwoord hebben voorbereid op de vragen die wij daar dan hebben gesteld. Mijn concrete vraag daar ging over de berekening bij het voordeel van alle aard.

De regering heeft deze maatregel genomen om de begroting met bijkomende inkomsten te stijven. Dat komt eigenlijk neer op lasten die op werknemers en werkgevers worden gelegd. Ik neem aan dat u het daarmee eens bent.

Tot op vandaag blijken er toch nog wat onduidelijkheden te zijn, te meer daar er voor het voordeel van alle aard voor lichte vrachtwagens geen exacte formule is gekend, dit in tegenstelling tot de bedrijfswagens.

Twee parameters blijken daar niet eenduidig bepaald te zijn, het aantal afgelegde kilometers en de werkelijke waarde van de verkrijger.

Mijnheer de minister, ik zal al mijn vragen niet opsommen, maar ik wil wel één ding weten. Lopen werkgevers en werknemers het risico dat de fiscus de berekening van bijvoorbeeld het voordeel van alle aard ter discussie stelt? Er is dan vooral het risico dat zij een aanslag van 309 % krijgen wanneer het element goede trouw of de waardering van

politique industrielle pour les grandes entreprises, mais la Flandre compte principalement des PME et force est de reconnaître que le climat entrepreneurial ne leur est pas toujours favorable. Les chefs d'entreprise se sentent par exemple piégés par la superamende de 309 % et le ministre ne l'ignore pas. Il estime qu'il faut renforcer la sécurité juridique et a publié une circulaire pour cette raison. Mais la situation n'a malheureusement pas changé pour autant. Les notions "d'erreur administrative" et de "bonne foi" sont trop vagues. Un exercice de réparation est donc pour le moins nécessaire. Que compte faire le ministre pour lever cette insécurité juridique?

06.04 Hagen Goyvaerts (VB): Je me pose des questions à propos du calcul de l'avantage de toute nature. En réalité, le gouvernement a pris cette mesure pour alimenter le budget, mais il n'en reste pas moins que cette initiative fait peser de nouvelles charges sur les travailleurs et les employeurs. L'impôt monstrueux de 309 % se prête notamment à toutes sortes d'interprétations.

De nombreuses zones d'ombre subsistent concernant le calcul de l'avantage de toute nature relatif aux utilitaires légers. Deux paramètres, à savoir le nombre de kilomètres parcourus et la valeur réelle au niveau du bénéficiaire, ne sont pas clairement déterminés. Les employeurs et les travailleurs risquent-ils que le fisc mette en cause le calcul et leur inflige une imposition de 309 %?

het voordeel van alle aard door de fiscus ter discussie wordt gesteld.

Ik neem aan dat een kmo-land zoals Vlaanderen, waar nogal wat bedrijven zijn die een uitgebreid wagenpark van lichte vrachtwagens hebben, niet naar de fiscus moeten gaan om daarvoor een overeenkomst met de fiscus te sluiten. Dat lijkt mij te gek voor woorden.

Ik ben uitermate nieuwsgierig naar uw antwoord, mijnheer de minister.

06.05 Minister **Steven Vanackere**: Mijnheer de voorzitter, ik dank de verschillende collega's voor de vragen.

Eerst en vooral wil ik zeggen dat ik het compleet eens ben met mevrouw Wouters en de andere intervenanten dat wij wat wij doen moeten toetsen aan de noodzaak om een gezond ondernemersklimaat in dit land mogelijk te maken. Het is een juiste vooronderstelling te zeggen dat wat wij doen wij moeten toetsen aan dat criterium.

Men vraagt mij terecht wat ik doe om de rechtszekerheid te bevorderen en om de rechtsonzekerheid tegen te gaan. Dat is een vraag die zeker de minister van Financiën zich moet stellen, maar die bij wijze van spreken ook door elke actor in de politiek moet worden gesteld. Door het in vraag blijven stellen van zaken die beantwoord zijn op een manier die geruststellend moet zijn, door te blijven insisteren dat het misschien niet waar is, draagt men niet echt bij aan de rechtszekerheid.

Het is dus goed dat wij deze namiddag even kunnen ingaan op de kwestie van die 309 %. U kent ongetwijfeld de herkomst van dat bijzondere regime. Het bestaat eigenlijk al sinds jaar en dag en het is bedoeld om steekpenningen en zwarte lonen te ontmoedigen. Daar is het mee begonnen. Het bestaat eigenlijk al bijzonder lang. Er is wat dat betreft een misverstand wanneer men het telkens samenvat als een monsterboete. Die 309 % – ik zal u niet in de details meeslepen – is eigenlijk bedoeld om zowel de sociale zekerheid, de normale belastingen als een eventuele boete die ontrاندend moet zijn te integreren. Daar waar men niet bereid is bekend te maken aan wie men bepaalde sommen geeft, zal men als bedrijf 309 % moeten betalen. Dat integreert dus een schatting van wat de sociale zekerheid daar normaal van moet krijgen, de normale belasting en de boete die er bovenop komt. Dat is de historiek.

Mevrouw Wouters is goed geplaatst om hier een vraag over te stellen en ik ben goed geplaatst om erop te antwoorden want onze beide fracties, in elk geval diegenen die daar de voorlopers van waren, zaten in 2006 in dit Parlement niet bij de meerderheid. In 2006 is in het kader van de fraudebestrijding bij wet vastgelegd – dus niet door een minister bepaald maar bij wet vastgelegd – dat ook voordelen van alle aard waarvoor geen fiche wordt opgemaakt onder die regeling moeten vallen.

Je note avec attention qu'aujourd'hui des gens trouvent cela excessif. Mais c'est une décision du Parlement qui date de 2006.

06.05 **Steven Vanackere**, ministre: Tout d'abord, je souscris à l'idée qu'il faut créer un climat entrepreneurial sain. Ce climat doit être la pierre de touche de toutes les décisions que nous prenons. Certains me demandent à juste titre ce que je fais pour accroître la sécurité juridique des entrepreneurs mais il n'est pas correct de déformer sans arrêt mes réponses rassurantes, ce qui a pour effet de faire repartir chaque fois à la hausse l'insécurité juridique.

En réalité, la prétendue méga-amende inédite de 309 % a toujours existé et sert à décourager les dessous de table et les salaires au noir. Elle a pour finalité de permettre une perception des cotisations de sécurité sociale normales et des impôts normaux. Elle est censée avoir un effet dissuasif. Ces 309 % seront imputés aux postes pour lesquels une entreprise n'est pas disposée à faire connaître l'identité des personnes à qui elle fait don de certaines sommes. Ce pourcentage équivaut au montant que la sécurité sociale et le fisc percevaient normalement sur ces sommes, majoré d'une amende.

En 2006 – lorsque ni mon parti ni celui de Mme Wouters n'étaient dans la majorité –, il a été prévu légalement dans le cadre de la lutte antifraude que les avantages de toute nature pour lesquels aucune fiche n'est établie doivent également tomber sous l'application de cette réglementation.

Vandaag vinden sommigen dat overdreven, maar het was een

beslissing van het Parlement uit 2006!

Bij de introductie van het wetsontwerp – wij spreken dus over 2006 – heeft de toenmalige staatssecretaris, die aan de minister van Financiën was toegevoegd, in zijn naam verklaard: “Ja, deze artikelen bekrachtigen de administratieve praktijk, waarbij voordelen van alle aard die niet worden gestaafd door individuele fiches, in principe wel degelijk onderworpen zijn aan het regime van 309 %.”

Lors de l'introduction du projet de loi en 2006, le secrétaire d'État de l'époque, adjoint au ministre des Finances, avait déclaré au nom du ministre que les articles concernés confirmaient la pratique administrative en ce que les avantages de toute nature non justifiés par des fiches individuelles doivent en principe être soumis à la cotisation de 309 %.

En 2009, cette disposition légale a été éclaircie par le ministre Reynders à l'occasion de questions parlementaires. Ses réponses font apparaître que "si l'entreprise qui a accordé l'avantage néglige de justifier ses avantages dans les délais, au moyen de fiches individuelles et de relevés récapitulatifs, le montant doit être soumis à l'imposition distincte de 309 %. Ce n'est que si la société prouve que l'avantage de toute nature est inclus dans la déclaration d'impôt des personnes physiques du bénéficiaire, que l'application de l'imposition distincte tombe".

In 2009 verklaarde minister Reynders dat de voordelen aan de afzonderlijke aanslag van 309 procent worden onderworpen, indien de onderneming nalaat voor die voordelen individuele fiches te verstrekken. Als de onderneming bewijst dat het voordeel door de begunstigde wordt aangegeven in de personenbelasting, wordt de afzonderlijke aanslag niet toegepast.

Tot hier heb ik enkel de wettelijke regeling beschreven.

Voilà pour la réglementation légale. J'en viens à présent aux questions relatives à la sécurité juridique. Il faut dire la vérité: ce n'est pas moi qui ai instauré cette réglementation, elle existait déjà en 2006. Une première circulaire a été édictée en 2006 et une proposition a été déposée en 2011 à la suite d'une question parlementaire pour reporter encore la mesure.

Ik begrijp dat u ongeduldig bent, mijnheer de voorzitter, maar in een aangelegenheid waarin de media zoveel misverstanden hebben gecreëerd, moet u mij de kans geven om mijn verhaal af te maken.

Sur le fond, il s'agit de ceci: lorsqu'au sein d'une société, des frais privés sont déduits de la base imposable ou lorsqu'une entreprise déduit des frais sans établir de fiches fiscales à cet effet, ce pourcentage de 309 % est d'application. Je renvoie à ce sujet explicitement au magazine de l'UNIZO qui explique très clairement l'application de la règle et qui précise qu'une fiche doit systématiquement être établie. Ceux qui établissent correctement leurs fiches ne courent aucun risque.

Ik zal ook antwoorden op de vragen over extra rechtszekerheid. De waarheid heeft haar rechten. Als men blijft zeggen dat een minister iets heeft ingevoerd wat uiteindelijk al in 2006 in dit Parlement is beslist, dan heb ik het recht om dat van op deze tribune toe te lichten.

In 2010 is een eerste circulaire gemaakt. Als gevolg van een parlementaire vraag in 2011 is er een voorstel gekomen om de maatregel uit te stellen.

Ten gronde, wanneer privékosten in de vennootschap manifest worden afgetrokken van de belastbare basis of als een bedrijf de kosten laat aftrekken van de belastingen zonder fiches aan te maken die aangeven voor wie het voordeel is, dan is de 309 %-regel van toepassing. In dat verband verwijs ik naar het magazine van UNIZO waarin de toepassing van de regels zeer goed wordt uitgelegd. Daarin wordt duidelijk gesteld dat er een fiche moet worden opgemaakt. Wie op een correcte manier fiches opmaakt, loopt geen enkel risico. *(de voorzitter wil de minister onderbreken)*

Het kan best zijn dat we niet in een commissievergadering zitten, mijnheer de voorzitter, maar u laat een hele reeks vragen stellen die evengoed in de commissie kunnen worden besproken en dan bent u boos om mijn antwoord dat moet vermijden dat ik in de repliek te horen krijg dat ik niet op de vragen ben ingegaan. Ik ben er bijna. Dat

Je constate que le président

zeg ik met respect, maar ik denk echt dat ik mijn gedachtegang moet afmaken.

s'impatiente. Je souligne que ces questions auraient tout aussi bien pu être posées en commission, mais si le président permet que toute une série de questions me soient posées à ce sujet, il doit aussi me permettre de répondre de façon complète. Pour lever les malentendus créés dans les médias, je dois pouvoir exposer mon raisonnement jusqu'au bout.

Le **président**: Il s'agit d'un point du Règlement un peu idiot, mais il existe. Ce n'est donc pas possible!

06.06 Minister **Steven Vanackere**: Ik kom nu tot het stuk waarop heel veel Parlementsleden terecht wachten.

Ik zal het nog eens duidelijk zeggen. Ik zal het dus rustig zeggen, zodat iedereen het goed kan horen. Het is niet de bedoeling om in gevallen waarin wel fiches zijn gemaakt, maar waar het bedrag foutief is berekend of waar er te goeder trouw een fout zou zijn gemaakt of waarbij er een discussie zou ontstaan over de juiste verhouding tussen privékosten en beroepskosten, de 309 % toe te passen.

Mijnheer Goyvaerts, ik ga niet in op de kwestie van de lichte voertuigen, maar als men een fiche opmaakt waar iets aan scheelt en als men in de discussie met de belastingcontroleur tot rechtzettingen komt waarbij de belastingplichtige akkoord gaat om het verschil te belasten in naam van de genietende, dan wordt daar geen 309 % op toegepast.

Het komt erop neer dat wij willen ontraden om überhaupt helemaal geen fiches op te stellen. Dat is wat wij willen ontraden, maar men wenst telkens opnieuw een misverstand te creëren. Men vreest dat er een boete van 309 % komt in alle situaties waarbij er zou kunnen worden vastgesteld dat men niet 100 % in orde is. Dat is dus niet het geval. Ik heb herhaalde malen, zelfs op de radio, gevraagd om mij één concreet dossier te geven waarin de 309 % ten onrechte zou zijn toegepast. Ik kan u zeggen dat ik tot nu toe geen enkel dossier heb gekregen.

Ik zal erover waken dat de richtlijnen, zoals die in de circulaire staan, correct worden toegepast. Indien dat niet het geval zou zijn en de administratie andere interpretaties zou aanhouden, dan zal ik natuurlijk ingrijpen.

Le **président**: Y aura-t-il des répliques ou le travail sera-t-il renvoyé en commission sur ces questions?

Je mettrai le point à l'ordre du jour de la prochaine Conférence des présidents pour que tout ce qui concerne ces questions fiscales reste en commission.

06.06 **Steven Vanackere**, ministre: L'objectif n'est donc pas d'appliquer les 309 % lorsque des fiches ont bel et bien été établies, mais qu'une erreur de calcul a été commise de bonne foi ou lorsqu'il y a discussion sur le rapport entre frais privés et frais professionnels. Nous voulons simplement dissuader les contribuables de ne pas établir de fiches du tout mais il semblerait que d'aucuns s'évertuent à créer le malentendu sur le sujet. D'ailleurs, il n'y a encore eu aucun dossier concret dans le cadre duquel cette réglementation aurait été appliquée à tort. Je veillerai à l'application correcte de la circulaire. Si l'administration devait avoir une autre interprétation, je n'hésiterai pas à intervenir.

De **voorzitter**: Kunnen die vragen niet naar de commissie worden verwezen? Ik zal dat punt op de agenda zetten van de volgende Conferentie van voorzitters, met de bedoeling die fiscale vragen voortaan in de commissie te laten behandelen.

06.07 **Herman De Croo** (Open Vld): (...)

(...): (...)

Le **président**: Flexibilité, oui!

Monsieur le président de la commission des Finances.

06.08 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): (*Hors micro*).

Le **président**: Monsieur Gilkinet, je ne vous ai pas parlé.

06.09 Veerle Wouters (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik hoor van u dat paars verantwoordelijk is voor de bepalingen in kwestie en dat de fout bij paars ligt. U verwijst naar 2006, toen u, evenmin als wij, tot de meerderheid behoorde.

In de paarse coalitie hoor ik nu al andere geruchten opkomen. Ik hoor ook van staatssecretaris Crombez dat hij de wet in kwestie wil wijzigen en herbekijken. Hij wil een nieuw tarief en de zaak opnieuw bekijken.

Laat ons dat dan gewoonweg doen. U gaat echter niet in op de suggestie, wat heel jammer is.

06.10 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, je suis assez d'accord avec ma collègue: vous êtes en charge des Finances et vous avez les moyens de faire évoluer les choses. Je vous remercie néanmoins de votre réponse qui, je l'espère, sera complétée par écrit – ainsi que l'a indiqué M. le président.

J'insiste sur l'importance de fixer des règles claires pour chacun. Évidemment, tout le monde le sait, mais il est bon de répéter que les entrepreneurs belges attendent des mesures fermes qui encouragent l'entrepreneuriat, et non qui le dissuadent.

Je vous remercie.

06.11 Gwendolyn Rutten (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor de geschiedenis van deze maatregel. Niet de herkomst, maar wel de toekomst van deze maatregel telt. Als het al een fout was van paars, houdt niets ons tegen die recht te zetten.

Mijnheer de minister, ik hoor dat rood bereid is hiernaar te kijken, ik hoor dat blauw bereid is hiernaar te kijken. Dan rest er nog oranje om hier iets aan te doen.

Waar gaat het voor mij over? Mijnheer de voorzitter, wij maken het misschien te technisch, maar het gaat wel degelijk over een probleem dat voor het Vlaamse kmo-landschap ontzettend belangrijk is. In dat opzicht, mijnheer de minister, pleit ik voor meer rechtszekerheid en meer duidelijkheid dan tot nu toe het geval is. U zegt dat het over fiches gaat en over fouten die daarbij rechtgezet kunnen worden. U hebt dat herhaaldelijk gezegd. Dat is de uitleg in uw eerste rondzendbrief. Welnu, niet alle kosten die worden ingediend, worden met een fiche ingediend, mijnheer de minister. Als u dat antwoord geeft, gaat u eigenlijk voorbij aan de realiteit en aan het punt waar het echt om draait.

06.09 Veerle Wouters (N-VA): Le ministre accuse la coalition violette d'avoir commis l'erreur. Il renvoie en effet à 2006, date à laquelle ni le CD&V, ni la N-VA ne participaient à la majorité. Les libéraux, les socialistes et le secrétaire d'État Crombez voudraient revoir la réglementation et instaurer un nouveau tarif. Il est regrettable que le ministre refuse de souscrire à cette suggestion.

06.10 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Vandaag bent u bevoegd voor Financiën en beschikt u over de middelen om de zaken in beweging te zetten.

Er zijn duidelijke regels nodig. De Belgische ondernemers verwachten incentives, geen maatregelen die hen ontmoedigen.

06.11 Gwendolyn Rutten (Open Vld): Ce n'est pas l'historique de la mesure qui est important mais son futur. Rien ne nous empêche de corriger une erreur, même si elle est le fait de la coalition violette. Les socialistes et les libéraux sont disposés à le faire. La balle est dans le camp des sociaux-chrétiens.

Le problème est bien réel, parce que tous les frais ne sont pas introduits au moyen d'une fiche. Dans sa réponse, le ministre ignore cette réalité, or c'est précisément de cela qu'il s'agit. Celui qui est incapable de justifier aujourd'hui des frais de restaurant qui remontent à trois ans se voit infliger une amende de 309 %. Ce procédé n'est pas correct à l'égard

U vraagt vandaag aan mensen om restaurantkosten die drie jaar geleden werden gemaakt, te verantwoorden. Kan men dat vandaag niet, dan heeft men een boete van 309 % aan het been. Ik vind dat niet fair. Dat is geen correcte manier van handelen ten aanzien van ondernemend Vlaanderen.

Het antwoord inzake fiches of geen fiches is een deel van de oplossing, maar niet de volledige. Rechtszekerheid geven betekent dat men deze problematiek in haar totaliteit bekijkt. Wij reiken de hand om naar een oplossing te zoeken, maar dan wel een rechtvaardige en eerlijke oplossing waarbij ook rekening wordt gehouden met rechtszekerheid en duidelijkheid voor ondernemend Vlaanderen.

06.12 Hagen Goyvaerts (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, voor alle duidelijkheid, in 2006 zetelde ik in dit Parlement, maar maakte de Vlaams Belangfractie geen deel uit van de meerderheid.

Ik stel vast dat u probeert de monsterboete van 309 % fors af te zwakken. Dat is waarschijnlijk het gevolg van de storm van verontwaardiging die ontstaan is. Ik verwijs maar naar de website stopdefiscaleonzin.be, die u wel zult kennen.

Ik ben van mening dat er van een verzwakking helemaal geen sprake is. Ik hoor nu een aantal meerderheidspartijen pleiten voor de afschaffing van de regeling. Daarvoor kunt u alvast op onze steun rekenen.

Ten gronde blijven de problemen echter gewoon bestaan. Intussen strooit u de mensen veel zand in de ogen. Uw rondzendbrief is immers geen verduidelijking, het is een tsjevenbrief.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer Luk Van Biesen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de bescherming van de consumenten in het kader van onlineshopping" (nr. P1252)

07 Question de M. Luk Van Biesen au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la protection des consommateurs dans le cadre des achats en ligne" (n° P1252)

Le **président**: Je vous rappelle que le temps de parole prévu pour la question est de deux minutes. Nous allons revenir à l'application pure et simple du Règlement.

07.01 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik zal er een paar minuutjes bij doen, dan kunt u oordelen of de vraag wel degelijk past in ons Halfrond.

Mijnheer de vicepremier en minister van Economie, ik had graag met u van gedachten gewisseld over een studie van het ECC betreffende de grensoverschrijdende aankopen. Daaruit blijkt dat er in 2010 en 2011 maar liefst 124 000 klachten en vragen waren betreffende die aankopen. Meer dan de helft daarvan ging over onlineaankopen. De klachten hadden voornamelijk te maken met het feit dat meestal niet werd geleverd wat werd aangekocht, dat er heel wat defecte producten bij zaten en dat heel wat leveringen niet conform waren.

des entrepreneurs flamands. Les entrepreneurs ont droit à la clarté et à la sécurité juridique. Je demande dès lors qu'on réexamine la question dans sa globalité.

06.12 Hagen Goyvaerts (VB): En 2006, je siégeais certes déjà au Parlement, mais il est évident que je n'étais pas membre de la majorité.

À la suite de la vague d'indignation déclenchée par la mesure, le ministre tente manifestement d'atténuer la portée de la superamende de 309 %. Plusieurs partis, membres de la majorité, préconisent une abrogation de la mesure et le Vlaams Belang s'associe à cette suggestion. La circulaire du ministre n'apporte aucun éclaircissement, c'est une simple note "à la sauce CD&V".

07.01 Luk Van Biesen (Open Vld): Il ressort d'une étude réalisée par le Centre Européen des Consommateurs qu'en 2010 et en 2011, les achats transfrontaliers ont entraîné 124 000 plaintes, dont plus de la moitié concernent des achats effectués en ligne. La plupart du temps, les plaintes ont trait à une défectuosité, à des livraisons non conformes, à des produits erronés

Heel wat onlinehandelaars passen bovendien de regels inzake de verkoop op afstand niet toe, waardoor onder andere de wettelijk erkende bedenktijd niet wordt nageleefd.

Wij moeten volgens mij in ons Halfrond eens stilstaan bij al die problemen en bij de manier waarop wij de consument in die materie beter kunnen beschermen. Aan welke maatregelen denkt u om de consument beter te beschermen, zodat hij ten minste zeker is van zijn onlineaankoop?

In heel wat landen zijn er verenigingen opgericht die via zelfregulering op de markt een kwaliteitslabel proberen te geven bij onlineaankopen. In Nederland is er thuiswinkel.org, die ongeveer 1 700 onlinehandelaars heeft gescreend en een kwaliteitslabel gegeven. In België legt een tweetal verenigingen zich via zelfregulering een aantal reglementen op. Ik denk dan aan BeCommerce, dat zowat 250 handelaars groepeerd.

Hoe kunnen wij ervoor zorgen dat zowat dezelfde kwaliteitslabels in heel Europa gelden?

Hoe kunnen wij er zeker van zijn dat wij aankopen doen bij een firma met een kwaliteitslabel?

Wat denkt u als minister van Economie ter zake te kunnen doen?

07.02 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer de voorzitter, collega's, er is inderdaad een vrij aanzienlijk aantal klachten.

Wij hebben cijfers voor 2010, 2011 en 2012 met betrekking tot e-commerce gekregen van de algemene directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie. Het gaat van een kleine 1 500 – maar de cijfers voor 2010 zijn misschien niet volledig – naar een kleine 1 700 in 2011 en 2 026 in 2012 tot op heden, wat een belangrijke stijging betekent.

Ik denk overigens dat een van de allerbelangrijkste ontwikkelingen in al wat handel betreft precies de evolutie naar e-commerce is. Dat zal het landschap van consumentenbescherming, alsook van de handel, van definities van marges enzovoort veel meer beïnvloeden dan wij denken.

Wij staan aan het begin van een evolutie, die volgens mij heel snel zal gaan en heel omvangrijk zal worden en bovendien een veel grotere internationale concurrentie zal betekenen voor een aantal producten, die er nu nog niet is. Kledij bijvoorbeeld is op dit ogenblik een vrij lokaal product, dat consumenten in hun eigen stad of provincie kopen. E-commerce zal dat sterk veranderen en die evolutie is volop aan de gang.

Dat betekent dat de regelgeving moet worden aangepast. Vorig jaar werd een consumentenrichtlijn aangenomen door de Europese Unie. Die richtlijn laat heel weinig marges toe.

ou au non-respect du délai de réflexion légal.

Nous devons donc œuvrer à une meilleure protection du consommateur. Quelles mesures le ministre envisage-t-il?

De nombreux pays travaillent sur la base de labels de qualité pour les boutiques en ligne. Aux Pays-Bas, le site Thuiswinkel.org a contrôlé environ 1 700 commerçants en ligne et leur a décerné un label de qualité. En Belgique, deux associations s'imposent un certain nombre de règlements par le biais de l'autorégulation.

Comment pouvons-nous veiller à ce que des labels de qualité analogues soient applicables dans l'ensemble de l'Europe? Comment avoir la certitude que nous effectuons des achats auprès d'une société qui dispose d'un label de qualité? Quelles démarches le ministre pense-t-il pouvoir entreprendre?

07.02 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Les plaintes sont en effet très nombreuses et leur nombre est passé de 1 500 en 2010 à plus de 2 000 en 2012. L'évolution vers le commerce électronique est importante et a une incidence considérable sur l'activité commerciale et donc sur la protection des consommateurs. Cette tendance se renforcera encore et entraînera une concurrence internationale accrue pour des produits que l'on achète normalement tout près de chez soi.

La réglementation doit dès lors être adaptée. L'an passé, l'Union européenne a adopté une directive sur la consommation. Cette directive laisse très peu de marge de manœuvre aux États membres, étant donné que l'on vise une uniformité maximale sur le marché intérieur. La transposition de cette importante directive est en cours. Il s'agit de dix-sept livres du Code

De meeste consumentenrichtlijnen worden maximaal ingevuld. Dat betekent dat de Europese Unie zoveel mogelijk vrijheidsgraden van de landen wegneemt om een uniformiteit in de interne markt te bereiken. Veel marges heeft men daarin dus niet.

Wij moeten die richtlijn omzetten. Wij zijn bezig met het Wetboek Economisch Recht. De eerste ontwerpen zijn ingediend bij de Kamer. Het gaat om zeventien boeken, waarbij wij heel het economisch recht in een codex gieten zodat men ter zake een houvast heeft.

Dat is een huzarenstukje, dat stap voor stap wordt uitgevoerd. Het deel over e-commerce zit daarin vervat. Wij zijn de tekst aan het voorbereiden en zullen die hopelijk begin volgend jaar kunnen indienen bij het Parlement. De richtlijn moet tegen eind 2013 worden omgezet. Ik ben vrijwel zeker dat wij daarin zullen slagen.

Wat labels betreft, dat is complex, omdat wij ongelooflijk veel labels hebben. Op het einde weet men niet goed meer waarvoor ze staan. Wij hebben bovendien ook een probleem, zeker wat e-commerce betreft, omdat men, wanneer men een bedrijf een label geeft, zulks betekent dat men het ook voortdurend moet controleren of dat label nog wel terecht is.

Een aantal privé-initiatieven zijn daarmee bezig. Onder andere BeCommerce van mevrouw Ceysens, u welbekend, heeft een eigen label en een eigen gedragscode uitgewerkt.

De bedrijven van BeCommerce respecteren de regels inzake privacy, kopen op afstand en telemarketing en bieden de consument – dat is de bedoeling – een optimale bescherming.

De bedrijven die dat label dragen, houden zich dus aan strengere regels. De voorzitter, mevrouw Ceysens, is onlangs op mijn kabinet geweest om daarover te praten. De administratie, namelijk E9, de dienst Informatiemaatschappij, bekijkt hoe men in de toekomst optimaal kan samenwerken. Liever dan dat wij een label creëren, prefereren wij dat de privésector een label maakt en dat wij samenwerken. Wij zullen dan vooral moeten instaan voor de controle, ervoor moeten zorgen dat het allemaal goed verloopt. Het helpt hen ook; voor hen zal het cruciaal zijn om goed te kunnen bijhouden wat er gewijzigd is.

In elk geval, de problematiek is ons bekend, zij doet ook heel wat transnationale problemen rijzen. Immers, als een Nederlands bedrijf een fout maakt op het vlak van e-commerce in België, is het de Nederlandse toezichthouder, die moet toezien. Dat is niet altijd even evident.

07.03 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer de minister, wij zullen de problematiek samen opvolgen tijdens de bespreking van de nieuwe wet.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

de droit économique qui sont réunis dans un codex.

Le chapitre relatif au commerce électronique y est inclus. Les premiers projets ont déjà été déposés à la Chambre et nous espérons être prêts pour fin 2013.

Les labels sont une donnée complexe. Il y en a beaucoup, au point qu'on en oublie leur signification. Si nous en octroyons un, nous devons continuellement contrôler si le label est toujours mérité. Plusieurs sociétés privées s'y attellent. La société BeCommerce de Mme Ceysens par exemple a élaboré son propre label et son propre code de conduite.

Les entreprises membres de BeCommerce respectent les lois relatives à la protection de la vie privée, aux achats à distance et au telemarketing et offrent une protection optimale aux consommateurs. Le service Société de l'information étudie comment améliorer la coopération à l'avenir, y compris au-delà des frontières. Nous préférons laisser au secteur privé le soin de créer un label, ce qui nous permettra d'intervenir ensuite dans le domaine des contrôles.

07.03 Luk Van Biesen (Open Vld): Nous nous penchons ensemble sur la question, lors de la discussion de la loi concernant le droit économique.

08 Questions jointes de

- M. Christophe Bastin au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la grève des postiers et le malaise relatif à Georoute" (n° P1253)

- Mme Karine Lalieux au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la grève des postiers et le malaise relatif à Georoute" (n° P1254)

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Christophe Bastin aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de staking van de postbodes en de malaise ten gevolge van de invoering van Georoute" (nr. P1253)

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de staking van de postbodes en de malaise ten gevolge van de invoering van Georoute" (nr. P1254)

08.01 Christophe Bastin (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, depuis ce lundi, de nombreux travailleurs de bpost ont débrayé tant en Wallonie qu'à Bruxelles réclamant une amélioration de leurs conditions de travail, notamment au niveau du temps accordé pour la préparation et le calcul des tournées. Le mouvement soutenu par le front commun syndical a été suivi par les facteurs, le personnel d'entretien et les guichetiers.

Le problème se situe au niveau du fameux logiciel Géoroute et du lancement de sa sixième version qui, selon les postiers, crée des conditions de travail inhumaines.

D'après la CSC qui a d'ailleurs quitté la table des négociations mardi, la direction de bpost ne voit aucune raison de se plaindre du système qu'elle a mis en place.

Monsieur le ministre, selon les dernières informations, il semblerait que l'activité ait repris à Bruxelles et que la direction ait décidé de suspendre Géoroute jusqu'à ce qu'une solution soit trouvée? Confirmez-vous ces informations? Une rencontre avec les syndicats est-elle prévue? Les travailleurs seront-ils associés aux éventuelles réorganisations de leur tournée? Quelles mesures comptez-vous prendre pour normaliser la situation afin que les tournées reprennent dans les zones touchées par la grève?

08.02 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, en juillet dernier, on ressentait déjà un réel malaise au sein de bpost, suite à une énième réorganisation du logiciel Géoroute. À l'époque, l'entreprise et sa direction rassuraient et parlaient de concertation, de dialogue non rompu, etc. Quatre mois plus tard, un malaise profond est apparu. La CSC a claqué la porte, et les témoignages sans cesse plus nombreux des postiers sont plus qu'alarmants. Ces derniers sont usés, fatigués, déprimés. D'autres postiers arrivent une heure à l'avance pour pouvoir terminer leur tournée selon le timing de ce fameux Géoroute, qui a déjà fait l'objet de larges débats au sein de ce parlement.

Un délégué syndical est allé jusqu'à dire qu'il se battrait pour que bpost ne devienne pas France Télécom. Chacun sait ce que cela veut dire: dans cette société, des dizaines de travailleurs se sont suicidés.

08.01 Christophe Bastin (cdH): In Wallonië en Brussel hebben tal van bpost-werknemers met de steun van het gemeenschappelijk vakbondsfront het werk neergelegd. Zij eisen betere arbeidsomstandigheden. Er gingen verschillende personeelscategorieën in staking. Met de zesde versie van Georoute zouden de werkomstandigheden onmenselijk worden. Volgens de Franstalige vakbond CSC vindt de directie niet dat er reden tot klagen is.

De directie zou de invoering van de nieuwe Georoute nu opschorten tot er een oplossing gevonden is. Kunt u dat bevestigen? Zal er met de vakbonden overlegd worden en zullen de werknemers worden betrokken bij de reorganisatie van hun rondes? Hoe zult u ervoor zorgen dat de post in de betreffende zones weer bezorgd wordt?

08.02 Karine Lalieux (PS): Er was in juli bij bpost al onvrede voelbaar over de zoveelste reorganisatie van het Georoutesysteem. Vier maanden later is de malaise compleet. De CSC neemt niet langer deel aan de onderhandelingen. De getuigenissen van uitgebluste, vermoeide en gedeprimeerde postbodes zijn verontrustend. Een vakbondsafgevaardigde verklaarde dat hij bpost een scenario wil besparen zoals bij France Telecom, waar er veel werknemers zelfmoord pleegden.

Lorsqu'il s'agit de Géoroute, bpost se défend toujours en disant que ce logiciel est confirmé et validé par une université. Il est peut-être temps que ses directeurs effectuent les tournées des postiers, prévues par le logiciel, pour voir si celles-ci sont humainement tenables. Il faut savoir que l'intention est de le renforcer encore. Or, avec les membres de la commission, je suis souvent allée sur le terrain et je peux vous dire que les postiers font d'énormes efforts en matière de productivité, efforts bien plus importants qu'auparavant.

Monsieur le ministre, où en est aujourd'hui le dialogue social? La direction a-t-elle réalisé une action pour rappeler l'ensemble des partenaires sociaux à la table des négociations? Le cas échéant, allez-vous intervenir pour mettre fin à cette situation?

08.03 **Paul Magnette**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, cette question est très importante. Dès que j'ai pris mes fonctions, je suis allé aussi sur le terrain, me rendre compte du travail des facteurs dans ces nouvelles conditions. La charge de travail s'est alourdie, les tournées se sont allongées. C'est devenu de plus en plus dur. J'ai même envoyé un collaborateur de mon cabinet suivre les tournées, pour se rendre compte de ce qu'était la réalité de travail des facteurs et pouvoir juger des dossiers avec cette connaissance du terrain.

J'ai indiqué à plusieurs reprises à la direction de bpost qu'il me semblait qu'une attention toute particulière devait être apportée aux conditions de travail. Effectivement, nous sommes confrontés à un alourdissement des conditions de travail qui est considérable, et qui, à un moment donné, atteint véritablement des limites. Je comprends pleinement les préoccupations des travailleurs de bpost.

Cela étant, il faut aussi remettre le cadre de discussion dans son contexte: une réunion était prévue le 18 octobre, réunion de concertation entre les organisations syndicales et la direction autour de la vision 2020. Le représentant de la CSC Transcom a quitté la salle avant même que la réunion ait eu lieu, et est allé se répandre à l'extérieur et a suscité un certain nombre d'actions sur le terrain. Je le regrette: les autres organisations syndicales sont restées autour de la table et ont continué à discuter. La seule manière d'amener la direction à prendre de bonnes mesures pour améliorer les conditions de travail des postiers, c'est de négocier dans le cadre prévu pour la négociation, et non pas de protester avant même de négocier, ce qui semble être – hélas – une attitude de plus en plus répandue dans les entreprises publiques.

J'appelle la direction à faire des propositions concrètes pour améliorer les conditions de travail et pour faire en sorte que les progrès technologiques que bpost a connus de manière massive, ces dernières années, profitent aussi aux postiers. J'appelle les organisations syndicales à retourner autour de la table et à négocier plutôt qu'à mener des actions. La comparaison avec France Télécom était regrettable. La situation à bpost n'est pas de la même nature. La direction et la présidence du conseil d'administration, un certain

bpost zegt dat Georoute door een universiteit werd gevalideerd. De directeurs moesten de door Georoute uitgestippelde rondes afwerken om na te gaan of ze menselijkerwijs haalbaar waren. De commissieleden hebben in het veld kunnen vaststellen welke inspanningen de postbodes doen om de productiviteit te verhogen.

Hoe staat het met de sociale dialoog? Heeft de directie geprobeerd de sociale partners weer rond de onderhandelingstafel te krijgen? Zult u wat ondernemen om een eind te maken aan deze situatie?

08.03 Minister **Paul Magnette**: Ik heb me er op het terrein kunnen van vergewissen hoe de postbodes werken en ik heb een kabinetsmedewerker gevraagd de rondes te volgen. Ik heb de aandacht van bpost erop gevestigd dat de arbeidsomstandigheden van het personeel veel zwaarder worden en ik begrijp hun bekommernis.

Er was op 18 oktober een overlegvergadering gepland tussen de vakbonden en de directie, maar CSC Transcom is nog voor het begin van de vergadering opgestapt. Ik betreur die gang van zaken. De andere vakbonden zijn blijven praten. De enige manier om de directie ertoe te bewegen een voor het postpersoneel gunstige beslissing te nemen, is te onderhandelen, niet te protesteren.

Ik vraag de directie voorstellen te formuleren om ervoor te zorgen dat de technologische vooruitgang ook ten goede komt aan het personeel en de vakbonden vraag ik te overleggen, in plaats van te staken. De vergelijking met France Telecom is zeer ongelukkig, want bpost zoekt wel naar oplossingen. Om die reden moet de sociale dialoog worden hersteld.

nombre de membres de la direction de bpost sont tout à fait attentifs à cette situation et cherchent des solutions. Pour qu'elles aboutissent, il faut rétablir un dialogue social correct au sein de l'entreprise.

08.04 Christophe Bastin (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, je vous remercie. Je prends bonne note de votre initiative d'avoir placé un collaborateur sur place et d'annoncer que la seule bonne façon de s'y prendre est de négocier.

Néanmoins, j'estime qu'un ordinateur et un logiciel ne remplaceront jamais la connaissance de la réalité du terrain. C'est pourquoi, selon moi, dans cette négociation, il est indispensable que les gens de terrain, les facteurs, puissent donner leur avis sur ce problème lié au logiciel Géoroute.

08.05 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, je vous remercie également. Il est évident que nous appelons tout le monde à se concerter et à rejoindre la table des négociations. Cependant, il est nécessaire de retrouver cette volonté de la part des deux parties.

Nous savons combien la productivité de l'ensemble des travailleurs a augmenté ces dernières années. C'était indispensable pour répondre à la libéralisation du secteur. Franchement, aujourd'hui, il convient de se montrer attentif aux travailleurs de base et peut-être moins attentif aux cadres de bpost qui, eux, continuent à être fortement soutenus.

08.04 Christophe Bastin (cdH): Ik noteer dat onderhandelingen volgens u de juiste manier zijn om tot een oplossing te komen. De postbodes moeten zich evenwel over dat probleem in verband met Georoute kunnen uitspreken.

08.05 Karine Lalieux (PS): Beide partijen moeten de wil opbrengen om samen om de onderhandelingsstafel te gaan zitten. De productiviteit van de werknemers van bpost is toegenomen, dat is een absolute noodzaak nu de sector wordt geliberaliseerd. Vandaag moet men echter meer aandacht besteden aan de werkvloer dan aan het management van bpost.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Prise en considération de propositions

09 Inoverwegingneming van voorstellen

Le **président**: Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 24 octobre 2012, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi de M. Jenne De Potter et consorts optimisant le fonctionnement du service de conciliation fiscale (n° 2455/1);

Renvoi à la commission des Finances et du Budget;

- la proposition de loi de Mmes Nathalie Muylle et Leen Dierick et consorts modifiant l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, en ce qui concerne le statut du conjoint aidant (n° 2456/1);

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture;

- la proposition de loi de MM. Ben Weyts, Siegfried Bracke, Koenraad Degroote et Jan Van Esbroeck créant la zone de police de Bruxelles-Capitale (n° 2462/1);

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique;

- la proposition de résolution de Mme Muriel Gerkens et M. Stefaan Van Hecke pour la création d'un cadre européen de négociation des États membres concernés par la restructuration d'une entreprise multinationale (n° 2467/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 24 oktober 2012, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de heer Jenne De Potter c.s. tot optimalisering van de werking van de fiscale bemiddelingsdienst (nr. 2455/1);

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting;

- het wetsvoorstel van de dames Nathalie Muylle en Leen Dierick c.s. tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, wat het statuut van de meewerkende echtgenote betreft (nr. 2456/1);

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw;

- het wetsvoorstel van de heren Ben Weyts, Siegfried Bracke, Koenraad Degroote en Jan Van Esbroeck tot oprichting van de politiezone Brussel-Hoofdstad (nr. 2462/1);

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt;

- het voorstel van resolutie van mevrouw Muriel Gerkens en de heer Stefaan Van Hecke over de instelling van een Europees onderhandelingskader voor de lidstaten die betrokken partij zijn bij de herstructurering van multinationale ondernemingen (nr. 2467/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Pas d'observation? (Non)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (Nee)

Aldus wordt besloten.

Demande d'urgence

Urgentieverzoek

09.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Monsieur le président, comme je l'ai dit lors du débat sur la situation de Ford Genk, nous souhaiterions que les membres de cette assemblée acceptent d'examiner cette proposition de résolution en urgence. Nous pensons en effet que celle-ci contient des germes de solution. Brièvement, elle consiste à mettre en place un processus pour que les différents États membres où une multinationale est implantée puissent se coordonner et se concerter. Il faut empêcher qu'un pays offre des aides ou un soutien supérieur à celui de la Belgique, comme ce qui s'est produit notamment pour Opel Anvers, la Belgique ayant perdu tous ses emplois au bénéfice de l'Allemagne. Si on se coordonne et si on prend en considération l'emploi et la qualité de l'emploi, il est possible de l'éviter.

J'espère, monsieur le président, que les collègues seront sensibles à cet argument.

09.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Ik vraag de urgentie voor ons voorstel van resolutie nr. 2467, waar daarnet al naar verwezen werd, en waarin oplossingen worden aangereikt opdat lidstaten waar een multinational een herstructurering zou doorvoeren, met elkaar overleg zouden plegen en toestanden zouden kunnen voorkomen zoals bij Opel Antwerpen, waar Belgische banen op tocht kwamen te staan als gevolg van de steun die Duitsland de werknemers op Duitse sites kon bieden. We hopen dat onze collega's daar oren naar zullen hebben.

Le **président**: Chers collègues, il y a une demande d'urgence pour l'examen de cette proposition (n° 2467/1). Nous procédons à un vote par assis et levé.

*La demande d'urgence est rejetée par assis et levé.
Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.*

Naamstemmingen

Votes nominatifs

10 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de Belgische Nationaliteit teneinde het verkrijgen van de Belgische nationaliteit migratieneutraal te maken (476/1-20)

10 Amendements et articles réservés de la proposition de loi modifiant le Code de la nationalité belge afin de rendre l'acquisition de la nationalité belge neutre du point de vue de l'immigration (476/1-20)

Stemming over amendement nr. 207 van Olivier Maingain cs op artikel 2.(476/20)
Vote sur l'amendement n° 207 de Olivier Maingain cs à l'article 2.(476/20)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 1)		
Ja	16	Oui
Nee	114	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 208 van Olivier Maingain cs op artikel 2.(476/20)
Vote sur l'amendement n° 208 de Olivier Maingain cs à l'article 2.(476/20)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 2)		
Ja	3	Oui
Nee	126	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 152 van Theo Francken cs op artikel 2.(476/14)
Vote sur l'amendement n° 152 de Theo Francken cs à l'article 2.(476/14)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 215 van Stefaan Van Hecke cs op artikel 2. **(476/20)**
Vote sur l'amendement n° 215 de Stefaan Van Hecke cs à l'article 2. **(476/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	14	Oui
Nee	116	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 209 van Olivier Maingain cs op artikel 2. **(476/20)**
Vote sur l'amendement n° 209 de Olivier Maingain cs à l'article 2. **(476/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	14	Oui
Nee	116	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Stemming over amendement nr. 216 van Stefaan Van Hecke cs op artikel 4. **(476/20)**
Vote sur l'amendement n° 216 de Stefaan Van Hecke cs à l'article 4. **(476/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	14	Oui
Nee	115	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 217 van Stefaan Van Hecke cs op artikel 4. **(476/20)**
Vote sur l'amendement n° 217 de Stefaan Van Hecke cs à l'article 4. **(476/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 6)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 4 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Stemming over amendement nr. 210 van Olivier Maingain cs op artikel 9. **(476/20)**
Vote sur l'amendement n° 210 de Olivier Maingain cs à l'article 9. **(476/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	114	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 218 van Stefaan Van Hecke cs op artikel 9. **(476/20)**
Vote sur l'amendement n° 218 de Stefaan Van Hecke cs à l'article 9. **(476/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	116	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 219 van Stefaan Van Hecke cs op artikel 9. **(476/20)**
Vote sur l'amendement n° 219 de Stefaan Van Hecke cs à l'article 9. **(476/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 156 van Theo Francken cs op artikel 9. **(476/14)**
Vote sur l'amendement n° 156 de Theo Francken cs à l'article 9. **(476/14)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	34	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 220 van Stefaan Van Hecke cs op artikel 9. **(476/20)**
Vote sur l'amendement n° 220 de Stefaan Van Hecke cs à l'article 9. **(476/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	14	Oui
Nee	116	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 221 van Stefaan Van Hecke cs op artikel 9. **(476/20)**
Vote sur l'amendement n° 221 de Stefaan Van Hecke cs à l'article 9. **(476/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 11)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 9 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 9 est adopté.

Stemming over amendement nr. 211 van Olivier Maingain cs op artikel 12. **(476/20)**
Vote sur l'amendement n° 211 de Olivier Maingain cs à l'article 12. **(476/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	115	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 12 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 12 est adopté.

Stemming over amendement nr. 212 van Olivier Maingain cs op artikel 16.**(476/20)**

Vote sur l'amendement n° 212 de Olivier Maingain cs à l'article 16.**(476/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	14	Oui
Nee	114	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 16 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 16 est adopté.

Stemming over amendement nr. 213 van Olivier Maingain cs op artikel 19.**(476/20)**

Vote sur l'amendement n° 213 de Olivier Maingain cs à l'article 19.**(476/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 13)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 19 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 19 est adopté.

Stemming over amendement nr. 214 van Olivier Maingain cs op artikel 20.**(476/20)**

Vote sur l'amendement n° 214 de Olivier Maingain cs à l'article 20.**(476/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 13)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 158 van Theo Francken cs op artikel 20.**(476/14)**

Vote sur l'amendement n° 158 de Theo Francken cs à l'article 20.**(476/14)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 20 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 20 est adopté.

Stemming over amendement nr. 222 van Stefaan Van Hecke cs tot weglating van artikel 25.(476/20)

Vote sur l'amendement n° 222 de Stefaan Van Hecke cs tendant à supprimer l'article 25.(476/20)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	13	Oui
Nee	116	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 25 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 25 est adopté.

11 Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de Belgische Nationaliteit teneinde het verkrijgen van de Belgische nationaliteit migratieneutraal te maken (476/19)

11 Ensemble de la proposition de loi modifiant le Code de la nationalité belge afin de rendre l'acquisition de la nationalité belge neutre du point de vue de l'immigration (476/19)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

11.01 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de voorzitter, onze fractie zal voor dit wetsvoorstel stemmen.

Ik zal mij symbolisch onthouden om drie redenen.

Ten eerste, de taalniveaureiste had een zelfstandig taalgebruikersniveau moeten zijn, B in plaats van A.

Ten tweede, het cascadeverbod is eruit gehaald, maar dat stond er initieel wel in. Wij zijn voorstander van het cascadeverbod, vooral omdat procureur-generaal Liégeois dat ook expliciet gevraagd heeft aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Ten derde, de grond om de nationaliteit af te nemen, is volgens ons te beperkt in dit wetsvoorstel.

11.02 Rachid Madrane (PS): Monsieur le président, mon groupe votera également ce texte, qui est le fruit de très longues discussions et négociations - près de deux années de travail.

11.01 Theo Francken (N-VA): Notre groupe adoptera cette proposition de loi. Je m'abstiens symboliquement pour trois raisons. Le niveau linguistique exigé aurait dû être celui d'un locuteur indépendant. L'interdiction du phénomène de cascade a été retirée du texte. Nous sommes partisans de cette interdiction étant donné que le procureur général Liégeois a explicitement demandé à la Chambre de l'inclure. Nous estimons également que le motif de retrait de la nationalité belge est trop limité.

11.02 Rachid Madrane (PS): Mijn fractie zal dit voorstel goedkeuren, maar mevrouw Fernandez Fernandez en ikzelf zullen

Mais pour ma part, je m'abstiendrai symboliquement avec ma collègue Julie Fernandez Fernandez, car si nous avons pu réduire la dureté du texte, le critère du nombre de jours de travail requis pour prouver son intégration économique, à savoir 468 jours - une année et demi -, équivalents temps plein dans les cinq ans qui précèdent la demande, ne tient pas compte des travailleurs précaires ou à temps partiel. Il y a fort à craindre que ce critère conduise à exclure de la procédure les femmes et les jeunes qui occupent très souvent ce type d'emploi. Nous avons eu un débat à ce sujet.

(Brouhaha)

Le **président**: C'est une justification de vote. Ce n'est plus un débat!

ons symbolisch onthouden, want door de vereiste van de 468 gewerkte dagen (als bewijs van economische participatie) dreigen vrouwen en jongeren, die vaak slechts deeltijds werken of een precare job hebben, uit de boot te vallen. (*Geroep bij de liberalen*)

De **voorzitter**: Het debat is voorbij, we zijn nu toe aan de stemverklaringen.

11.03 Rachid Madrane (PS): Tout a été dit!

Le **président**: Monsieur Madrane, terminez dans le délai qui vous est imparti!

11.04 Rachid Madrane (PS): Monsieur le président, je pense avoir été clair et, sur les bancs, il n'y a plus rien à ajouter!

11.05 Laurent Louis (MLD): Monsieur le président, j'ai préféré m'abstenir dans ce débat sensible.

Je pense que la présente proposition de loi est intéressante: elle permet de grandes avancées en ce qui concerne le respect de notre nationalité car, aujourd'hui, elle se mérite à nouveau, elle se gagne et ne s'octroie plus comme s'il ne s'agissait que d'un titre sans importance.

Néanmoins, je m'abstiendrai. En effet, les conditions pour déchoir une personne de la nationalité belge ne sont pas encore assez strictes ni suffisantes. J'aurais donc préféré qu'on prenne aussi en compte ma proposition visant à introduire un système plus strict quant à la déchéance de la nationalité. Malheureusement, elle n'a pas été retenue. Je ne peux que le regretter.

C'est pourquoi je m'abstiendrai.

11.06 Bert Schoofs (VB): Mijnheer de voorzitter, zoals gisteren al gemeld, zal het Vlaams Belang zich om vier redenen onthouden. Daar komt vandaag nog een vijfde reden bij, met name precies de tegenovergestelde reden als de reden waarom de heer Madrane en mevrouw Fernandez Fernandez zich zullen onthouden.

11.05 Laurent Louis (MLD): Dankzij dit wetsvoorstel wordt onze nationaliteit opnieuw iets wat men moet verdienen, niet langer een schijnbaar waardeloze titel die zomaar wordt toegekend. Met mijn voorstel wilde ik een striktere regeling invoeren wat de vervallen-verklaring van de nationaliteit betreft, maar dat werd niet in aanmerking genomen. Om die reden zal ik me bij de stemming onthouden.

11.06 Bert Schoofs (VB): Comme nous l'avons fait savoir hier, le Vlaams Belang s'abstiendra pour quatre raisons. S'y ajoute aujourd'hui une cinquième raison, qui est en opposition totale avec celle pour laquelle M. Madrane et Mme Fernandez Fernandez vont s'abstenir.

11.07 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Monsieur le président, très clairement, on passe d'une logique de droit à la nationalité vers une logique de faveurs, avec des procédures à plusieurs vitesses. La procédure sera très rapide pour une élite, s'étalera sur cinq ans pour ceux qui ont la chance de travailler à temps plein, tandis que l'accès à la nationalité durera dix ans pour ceux qui réussiront un examen de français, de néerlandais ou d'allemand. Une épreuve écrite est prévue

11.07 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Het recht op de nationaliteit wordt vervangen door een gunst, met procedures met verschillende snelheden. Voor een bepaalde elite zal de procedure zeer snel verlopen, maar voor anderen zal

et nécessite, en plus de parler parfaitement l'une de ces langues, de pouvoir lire et écrire. Elle exclut donc les personnes analphabètes.

Pour nous, cette réforme vise plus à exclure qu'à inclure. Cela constitue un véritable problème. C'est pourquoi nous voterons contre.

ze tien jaar duren. Er wordt geëist dat de kandidaat-Belg een van de landstalen kent én dat hij in die taal kan lezen en schrijven. Deze hervorming is vooral gericht op uitsluiting, niet op opnemings in onze samenleving. Wij zullen tegenstemmen.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	102	Oui
Nee	14	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

(476/21)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

(476/21)

(Mevrouw Sarah Smeyers heeft ja-gestemd)

12 Adoption de l'ordre du jour

12 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents. Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? *(Non)* La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? *(Nee)* Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 8 november 2012 om 14.15 uur.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 8 novembre 2012 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten om 17.03 uur.

La séance est levée à 17.03 heures.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 109 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 109 bijlage.

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	016	Ja
-----	-----	----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, De Man Filip, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Lahssaini Fouad, Maingain Olivier, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Van Hecke Stefaan

Non	114	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaïne Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Potter Jenne, De Ridder Min, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	126	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Potter Jenne, De Ridder Min, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	035	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	095	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquellaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Potter Jenne, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Quickenborne Vincent, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	014	Ja
-----	-----	----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Lahssaini Fouad, Maingain Olivier, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Van Hecke Stefaan

Non	116	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Potter Jenne, De Ridder Min, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	014	Ja
-----	-----	----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Lahssaini Fouad, Maingain Olivier, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Van Hecke Stefaan

Non	116	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Potter Jenne, De Ridder Min, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	014	Ja
-----	-----	----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Lahssaini Fouad, Maingain Olivier, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Van Hecke Stefaan

Non	115	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Potter Jenne, De Ridder Min, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	114	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, Déom Valérie, De Potter Jenne, De Ridder Min, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaut Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	011	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Lahssaini Fouad, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	011	Ja
-----	-----	----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Lahssaini Fouad, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Non	116	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Potter Jenne, De Ridder Min, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	035	Ja
-----	-----	----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Frédéric André, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Musin Linda, Perpète André, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vienne Christiane

Non	095	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhal, Demol Elsa, De Potter Jenne, De Ridder Min, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fonck Catherine, Francken Theo, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitiir Meryame, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 010

Oui	034	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhal, Demol Elsa, De Ridder Min, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	095	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquellaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Potter Jenne, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Quickenborne Vincent, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 011

Oui	014	Ja
-----	-----	----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Lahssaini Fouad, Maingain Olivier, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Van Hecke Stefaan

Non	116	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Potter Jenne, De Ridder Min, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 012

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	115	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Potter Jenne, De Ridder Min, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	011	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Lahssaini Fouad, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 013

Oui	014	Ja
-----	-----	----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Lahssaini Fouad, Maingain Olivier, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Van Hecke Stefaan

Non	114	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Potter Jenne, De Ridder Min, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 014

Oui	035	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	094	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquellaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Potter Jenne, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Quickenborne Vincent, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 015

Oui	013	Ja
-----	-----	----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Clerfayt Bernard, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Lahssaini Fouad, Maingain Olivier, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Van Hecke Stefaan

Non	116	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Potter Jenne, De Ridder Min, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 016

Oui	102	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brocorme Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Potter Jenne, De Ridder Min, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Musin Linda, Muylle Nathalie, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	014	Nee
-----	-----	-----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Lahssaini Fouad, Maingain Olivier, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Van Hecke Stefaan

Abstentions	013	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Fernandez Fernandez Julia, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Louis Laurent, Madrane Rachid, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Veys Tanguy

